



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 463 bis

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Duminică, 29 iunie 2003

SUMAR

	Pagina
Acord de împrumut nerambursabil aferent programului „Combaterea HIV/SIDA: un răspuns cuprinzător, coordonat, multisectorial în România” între Ministerul Sănătății și Familiei al Guvernului României („Primatorul Principal”) și Fondul Global de Combatere a SIDA, Tuberculozei și Malariei („Fondul Global”) ¹⁾	1—25
Acord de împrumut nerambursabil aferent programului „Combaterea tuberculozei: un răspuns cuprinzător, coordonat, multisectorial în România” între Ministerul Sănătății și Familiei al Guvernului României („Primatorul Principal”) și Fondul Global de Combatere a SIDA, Tuberculozei și Malariei („Fondul Global”) ¹⁾	26—48

ACORD DE ÎMPRUMUT NERAMBURSABIL

aferent programului „Combaterea HIV/SIDA: un răspuns cuprinzător, coordonat, multisectorial în România” între Ministerul Sănătății și Familiei al Guvernului României („Primatorul Principal”) și Fondul Global de Combatere a SIDA, Tuberculozei și Malariei („Fondul Global”)²⁾

1A. Țara : România		
1B. Titlul Programului: Combaterea HIV/SIDA: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania		
2. Împrumut nerambursabil numărul: ROM-202-G01-H-00		3. Numarul si data modificării : (nu este aplicabil)
4. Data de început a Programului: 1 Iulie 2003	5. Data de Terminare a Programului: 1 Iulie 2005	6. Data propusă pentru finalizarea Programului: 1 Iulie 2008
6A. Data limită pentru condițiile preliminare: 30 Iunie 2003	6B Data limită pentru condițiile preliminare: 1 Septembrie 2003	6C. Data limită pentru condițiile preliminare: 1 Decembrie 2003
7. Împrumut Nerambursabil de la Fondul Global: 21.801.000,00 USD (douazecisiunu de milioane optsuteuna mii dolari SUA)		
8.Obiectul Programului: <input checked="" type="checkbox"/> HIV/SIDA <input type="checkbox"/> Tuberculoză <input type="checkbox"/> Malarie <input type="checkbox"/> HIV/SIDA/Tuberculoză		

¹⁾ Acordurile au fost ratificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 62/2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 463 din 29 iunie 2003.

²⁾ Acordul este reprodus în facsimil.

<p>9. Informații privind contul Primitorului Principal în care vor fi transferate sumele aferente Împrumutului Nerambursabil:</p> <p>Beneficiar: Denumirea contului: <i>[Nu sunt disponibile informații privind contul bancar la semnarea Acordului; acestea se vor furniza ulterior.]</i> Denumirea băncii: Adresa băncii: Codul SWIFT al băncii: Codul băncii: Instrucțiuni privind modalitățile de plată:</p>	
<p>10. Anul fiscal al Primitorului Principal începe la 1 Ianuarie și se termină la 31 Decembrie.</p>	
<p>11. Agentul Local al Fondului („ALF”): PriceWaterhouseCoopers Adresa: Opera Center, Str. Costache Negri 1-5, Bucuresti sector 5, România Tel.: +40-21-202.85.85 Fax: +40-21-202.85.86 În atenția: D-lui Jean-Pierre Vigroux E-mail: jean-pierre.vigroux@ro.pwcglobal.com</p>	
<p>12. Reprezentantul Adjunct al Primitorului Principal:</p> <p>Nume: Dr.Carmen Angheluta Funcția: Director Adresa: Str.Cristian Popișteanu 1-3 Sector 1, București România Tel.: +40-21-311.29.64 Fax:+40-21-312.35.88 E-mail: acarmen@ms.ro</p>	<p>13. Reprezentantul Adjunct al Fondului Global:</p> <p>Nume: Dra. Purnima MANE Funcție: Director Șef de Portofoliu al Fondului Centre Casaï, Avenue Louis-Casaï No. 53 1216 Cointrin, Elveția Tel.: Fax: +41-22-791-1701 E-mail: Purnima.Mane@theglobalfund.org</p>
<p>14. Acest Acord cuprinde două pagini din prezenta fișă și următoarele documente: Condiții și Termeni Standard Anexa A – Prezentare a Implementării Programului</p>	
<p>15. Semnat pentru Primitorul Principal de către reprezentantul său autorizat</p> <p>_____ Data _____</p> <p>Dr.Daniela Bartos Ministrul Sănătății și Familiei</p>	
<p>16. Semnat pentru Fondul Global de către reprezentantul său autorizat</p> <p>_____ Data _____</p> <p>Prof. Richard G. A. Feachem Director Executiv</p>	
<p>17. Avizat de Președintele Comitetului National de Coordonare</p> <p>_____ Data _____</p> <p>Prof.Dr.Dan Georgescu Consilier de Stat Cabinetul Primului Ministru</p>	
<p>18. Avizat de Reprezentantul Societății Civile în Comitetul National de Coordonare</p> <p>_____ Data _____</p> <p>Elena Traicu Membru în Consiliul de Administrație Uniunea Națională a Persoanelor Afectate de HIV/SIDA</p>	
<p>19. Intrarea în vigoare: Acest Acord, întocmit în două exemplare, va intra în vigoare la data semnării sale de către Primitorul Principal și Fondul Global, prin intermediul Reprezentanților săi Autorizați identificați în paragrafele 15 și 16 de mai sus.</p>	

Clauze si conditii standard

Articolul 1. SCOPUL ACORDULUI

Acest Acord dintre Fondul Global de Lupta impotriva HIV/SIDA, Tuberculozei si a Malariei, o fundatie non-profit infiintata conform legilor elvetiene (denumit in cele ce urmeaza „Fondul Global”) si Primitorul Principal indicat pe prima pagina a acestui Acord defineste clauzele si conditiile in care Fondul Global va aloca fonduri Primitorului Principal pentru a implementa sau a coordona implementarea Programului , al carui titlu este cel stipulat in casuta 1B de pe prima pagina a acestui Acord (Programul), pentru tara specificata in casuta 1A de pe prima pagina a acestui Acord (Tara Gazda).

Articolul 2. PROGRAMUL

- a. Programul este in continuare descris in Anexa A a acestui Acord “ Programul de Implementare Abstract “.
- b. Pe parcursul implemntarii Programului Fondul Global si Primitorul Principal pot modifica periodic , prin acord scris, anexa A a prezentului Acord.
- c. Anexa B prezinta , spre referinta , propunerile pe care se bazeaza Programul, dar nu stabileste, (prin eal insusi), nici un angajament nici din partea Fondului Global , nici din partea Primitorului Principal . In masura in care Anexa B nu corespunde cu vreuna din celelalte parti ale prezentului Acord, atunci acea parte va prevala.

Articolul 3. CLAUZE FISCALE

- a. Prin prezentul Acord, Fondul Global acorda Primitorului Principal ca imprumut nerambursabil o suma care sa nu depaseasca pe cea inscrisa in casuta 7 de pe prima pagina a acestui Acord (« Imprumutul Nerambursabil »), care va fi pus la dispozitia Primitorului Principal in conditiile acestui Acord . Fondul Global acorda Primitorului Principal impumutul nerambursabil ca raspuns la cererea de asistenta financiara formulata de Comitetul National de Coordonare.
- b. Orice dobanda sau alte venituri din fondurile acordate de Fondul Global Primitorului Principal prin acest Acord vor fi folosite in scopurile Programului, cu exceptia cazului in care Fondul Global accepta altceva in scris.
- c. Finantarea de catre Fondul Global a Programului este limitata la imprumutul nerambursabil. Fiecare transa de fonduri va fi alocata in functie de disponibilitatile de fonduri ale Fondului Global pentru astfel de scopuri, la momentul platii . Daca Fondul Global nu accepta altfel in scris, imprumutul nerambursabil poate fi folosit pentru cheltuielile Programului incepand cu “ Data de Incepere a Programului” (specificata in casuta 4 de pe prima pagina a acestui Acord). Daca Primitorul Principal opteaza sa continue activitatile Programului dupa ce imprumutul neramburdsabil a fost epuizat, Primitorul Principal intelege ca Fondul Global nu face nici un angajament peste suma disponibila in conditiile prezentului Acord
- d. Fondul Global si Primitorul Pirncipal estimeaza ca propunerea descrisa in anexa B, astfel cum a fost destinata si daca este finantata si implementata complet, va fi realizata

pana la “ Data propusa de finalizare a Programului“ (specificata in casuta 6 de pe prima pagina a acestui Acord). Programul va fi supus unei evaluari interimare , pe baza careia Primitorul Pirncipal va elabora si transmite Fondului Global un raport de evaluare intermediara , in conformitate cu Articolul 13 b(3), de mai jos. Cu exceptia cazului in care Fondul Global accepta in scris altfel, Fondul Global nu va autoriza transferul de transe din creditul nerambursabil dupa “Data de Terminare a Programului“ (specificata in casuta 5 de pe prima pagina a acestui Acord), daca Fondul Global constata, la discretia sa, ca nu s-a realizat un progres satisfactor in implementarea Programului inainte Data de Terminare a Programului sau ca fondurile nu sunt disponibile pentru transa respectiva.

e. Conditiiile precedente acordarii transei .

(1) Anexa A, Extras privind Implementarea Programului, poate stipula conditii precedente acordarii primei transe de fonduri din imprumutul nerambursabil pentru un scop special, pentru o suma in plus fata de suma specificata sau dupa un anumit timp. Cu exceptia cazului in care Fondul Global si Primitorul Pirncipal convin altfel in scris, Primitorul Pirncipal trebuie sa indeplineasca conditiile stabilite in forma si continutul satisfactor pentru Fondul Global, inainte de autorizarea acordarii transei respective, de catre Fondul Global

(2) Datele limita pentru indeplinirea conditiilor specificate in Anexa A , sunt datele inscrise in casutele 6A, 6B si 6C de pe prima pagina a acestui Acord , indicate pentru conditiile particulare. Daca nu au fost indeplinite conditiile precedente acordarii transei , pana la data limita specificata, Fondul Global poate , in orice moment , anula acest Acord , prin notificarea in scris a Primitorului Principal.

(3) Daca Fondul Global nu comunica altceva in scris Primitorului Principal, Primitorul Principal va furniza Fondului Global toate evidentele necesare pentru indeplinirea conditiilor precedente acordarii transei stipulate in Anexa A si se va asigura ca membrii Comitetului National de Coordonare primesc copiile acestor evidente. Fondul Global va notifica imediat Primitorul Principal cand a constatat ca au fost indeplinite conditiile precedente acordarii transei .

Articolul 4. TAXE SI IMPOZITE

a. Acest Acord si asistenta finantata prin acesta va fi scutita de orice taxa vamala, impozit , taxa de import sau orice alte impozite si taxe similare (inclusive taxa pe valoarea adaugata) impuse de legile in vigoare in Tara Gazda.

b. Daca taxele sau impozitele au fost percepute si platite , contrar prevederilor acestui Articol, Fondul Global, poate decide, dupa cum considera necesar,(1) sa ceara Primitorului Principal sa restituie Fondului Global sau unor terti pe care Fondul Global ii poate indica, valoarea unor astfel de taxe cu fonduri, altele decat cele prevazute prin acest Acord sau (2) sa compenseze valoarea unor astfel de taxe din transele urmatoare ce vor fi acordate in acest Acord sau orice alt acord dintre Fondul Global si Primitorului Principal

c. In cazul unui dezacord privind aplicarea unei exceptari din cadrul acestui Articol, Fondul Global si Primitorul Principal convin sa se intalneasca imediat si sa rezolve aceasta problema, ghidati de principiul ca asistenta furnizata de Fondul Global trebuie sa fie scutita de taxe , astfel incat toata asistenta furnizata de Fondul Global sa contribuie direct la tratamentul si prevenirea bolilor in Tara Gazda.

Articolul 5. GIRANTUL

Fondul Global si Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare (Banca Mondiala) au incheiat , in 31 mai 2002, un accord prin care Banca Mondiala a acceptat sa infiinteze "Fondul de Garantare pentru Fondul Global de Combatere a HIV/SIDA, Tuberculozei si Malariei" ("Fondul de Garantare") si sa serveasca ca girant al Fondului de Garantare (Girantul.). Creditul nerambursabil pus la dispozitia Primitorului Principal va fi transferat din Fondul de Garantare

Articolul 6. ACORDAREA TRANSELOR DE FONDURI DIN CREDITUL NERAMBURSABIL

a. Aproximativ din trei in trei luni, Primitorul Principal va trimite Fondului Global cereri de transfer de fonduri din creditul nerambursabil in formatul si continutul satisfacator pentru Fondul Global. Cererile de transfer de fonduri din creditul nerambursabil vor fi semnate de persoana sau persoanele autorizate de Primitorul Principal in acest scop. Dupa aprobarea de catre Fondul Global a cererii de transfer de fonduri din creditul nerambursabil, Fondul Global va aviza Girantul sa transfere suma aprobata de Fondul Global in contul specificat in casuta 9 de pe prima pagina a acestui Acord.

b. Suma aprobata pentru transa se bazeaza pe realizarea rezultatelor Programului si pe necesarul previzionat de flux de numerar al Primitorului Principal. Fondul Global poate, in orice moment, sa probe o suma mai mica decat valoarea cererii de transfer de fonduri daca Fondul Global va constata ca valoarea cererii de transfer de fonduri nu este in intregime justificata.

c. Fiecare transfer de fonduri din creditul nerambursabil se va face in functie de disponibilitatea de fonduri a Fondului Global pentru astfel de transferuri.

Articolul 7. AUDIT SI EVIDENTE

a. Registrele si inregistrarile Primitorului Principal. Primitorului Principal va tine registre contabile, inregistrari, documente si alte evidente referitoare la Acord, adecvate sa arate , fara limite, toate costurile suportate de Primitorul Principal, in cadrul acestui Acord si progresul general pana la terminarea Programului ("Registrele si Evidentele Acordului"). Primitorul Principal va tine Registrele si Evidentele Acordului in conformitate cu standardele contabile acceptate in Tara Gazda sau in conformitate cu alte standarde contabile convenite in scris, in avans, de Fondul Global si de Primitorul Principal. Registrele si Evidentele Acordului vor fi pastrate pentru inca cel putin trei ani de la data acordarii ultimei transe, din cadrul acestui Acord sau pentru o perioada atat de lunga cat sa permita rezolvarea oricarei reclamatii sau a oricaror constatari ale auditului.

b. Auditul Primitorului Principal. Primitorul Principal va efectua anual aditiul financiar asupra cheltuielilor Programului, cu exceptia cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris. In colaborare cu Fondul Global, Primitorul Principal va selecta un auditor acceptabil pentru Fondul Global si auditarile vor fi efectuate in conformitate cu termenii de referinta acceptabili pentru Fondul Global.

c. **Auditul Implementatorilor.** Primitorul Principal va asigura auditul cheltuielilor efectuate de Implementatori, în conformitate cu planul aprobat de Fondul Global pentru astfel de audituri cu excepția cazului în care Fondul Global și Primitorul Principal nu convin altfel în scris.

d. **Rapoartele de Audit.** Primitorul Principal va furniza sau va determina să-i fie furnizat Fondului Global, în șase luni de la sfârșitul perioadei auditate, un raport de audit pentru fiecare audit efectuat de Primitorul Principal, în conformitate cu prevederile acestui Articol.

e. **Auditul efectuat de Fondul Global.** Fondul Global își rezerva dreptul să efectueze el însuși sau printr-un agent, auditările cerute de prezentul Acord, utilizând fondurile creditului nerambursabil sau alte resurse disponibile acestui scop, să coordoneze o analiză financiară sau să asigure în alt fel contabilizarea fondurilor nerambursabile.

f. **Oportunități de inspecție.** Primitorul Principal va oferi Reprezentanților autorizați ai Fondului Global și agenților acestora oportunitatea să inspecteze, în orice moment rezonabil, activitățile finanțate din creditul nerambursabil, utilizarea bunurilor și serviciilor finanțate din creditul nerambursabil și Registrele și Evidențele Acordului.

g. **Notificarea.** Primitorul Principal va notifica imediat, în scris, Fondul Global referitor la orice audit al activităților finanțate prin acest Acord, inițiate sau cerute de o autoritate de audit a Guvernului Țării Gazda sau de orice altă entitate.

Article 8. RETURNAREA FONDURILOR

a. În cazul oricărui transfer de fonduri din creditul nerambursabil care nu a fost făcut sau utilizat în conformitate cu prevederile acestui Acord, sau dacă bunurile sau serviciile finanțate nu sunt utilizate în conformitate cu prevederile acestui Acord, Fondul Global poate, independent de disponibilitățile sau a exercitarea oricărui remedii conform acestui Acord, să ceară Primitorului Principal să returneze Fondului Global valoarea acestui transfer de fonduri în dolari US, în maximum șizeci (60) de zile de la data primirii de către Primitorul Principal a Cererii Fondului Global de returnare a fondurilor.

b. Dacă nerespectarea de către Primitorii Principal a oricărei obligații din cadrul acestui Acord are ca rezultat neutilizarea în conformitate cu acest Acord a bunurilor sau serviciilor finanțate sau suportate din creditul nerambursabil, Fondul Global poate să ceară Primitorului Principal să restituie Fondului Global, în întregime sau parțial, valoarea tranșei de fonduri acordată în cadrul acestui Acord pentru, sau în legătură cu, aceste bunuri sau servicii, în dolari US, în maximum șizeci (60) de zile de la data primirii Cererii de returnare a fondurilor respective.

c. Dreptul din paragrafele (a) și (b) ale acestui Articol, de a cere restituirea fondurilor va continua, independent de oricare alte prevederi din acest Acord, încă trei ani de la data ultimei tranșe acordate în cadrul acestui Acord.

Articolul 9. FONDURI ÎN COMPLETARE

În conformitate cu criteriile ce guvernează selecția și acordarea acestui credit nerambursabil, Fondul Global a acordat Primitorului Principal creditul nerambursabil cu condiția ca creditul

nerambursabil sa fie in copleterea resurselor normale si previzionate pe care Tara Gazda le primeste in mod normal, sau a bugetelor din surse externe si interne. In cazul in care astfel de alte resurse sunt reduse intr-o asemenea masura incat sa rezulte, in opinia Fondului Global, ca imprumul nerambursabil a fost folosit pentru a substitui astfel de alte resurse, Fondul Global poate sa inceteze in intregime, sau partial, acest Acord, conform Articolului 21 o acestui Acord.

Articolul 10. COORDONAREA SI COOPERAREA IN CADRUL PROGRAMULUI

a. Comitetul National de Coordonare (CCM)

(1) Primitorul Principal recunoaste ca:

(a) Comitetul National de Coordonare (din care Primitorul Principal face parte) este grupul care coordoneaza prezentarea propunerilor Tarii Gazda catre Fondul Global si monitorizeaza implementarea activitatilor din cadrul programelor aprobate.

(b) Comitetul National de Coordonare functioneaza ca un forum care promoveaza parteneriatul real si participarea constituentilor multipli, inclusiv Tara Gazda, entitati guvernamentale, donatori, organizatii non-guvernamentale, organizatii bazate pe credinta si sectorul privat.

(c) Comitetul National de Coordonare va incuraja abordarea programelor multisectoriale si va asigura legaturile dintre Fondul Global si alte programe de dezvoltare si asistenta medicala, incluzand, dar nelimitat la, imprumuturi multilaterale, credite bilaterale nerambursabile, Programe de Strategie de Reducere a Saraciei, si programe de asistenta sectoriala ; si

(d) Comitetul National de Coordonare isi va incuraja partenerii sa se mobilizeze in mod deosebit pentru a combate bolile saraciei, sa caute resurse financiare sporite si asistenta tehnica pentru acest scop si sa asigure sustinerea programelor locale, inclusiv cele suportate de Fondul Global.

(2) Primitorul Principal va coopera cu Comitetul National de Coordonare si cu Fondul Global pentru a se asigura ca scopul acestui Acord va fi indeplinit. In acest scop, Primitorul Principal si Fondul Global, la cererea oricaruia dintre ele sau la cererea Comitetului National de Coordonare, vor schimba puncte de vedere asupra derularii Programului, indeplinirea obligatiilor ce decurg din acest Acord si realizarile oricaror consultanti, contractori, sau furnizori angajati in Program, sau alte probleme referitoare la Program.

(3) Primitorul Principal va asista in mod activ Comitetul National de Coordonare ca acesta sa se intruneasca in mod regulat sa discute planurile, sa schimbe informatii si sa comunice in privinta chestiunilor referitoare la Fondul Global. Primitorul Principal va informa in mod continuu Comitetul National de Coordonare despre Program si despre managementul Primitorului Principal ca atare si va furniza Comitetului National de Coordonare acele repoarte si informatii pe care le poate cere Comitetul National de Coordonare in mod rezonabil. Primitorul Principal intelege ca Fondul Global poate schimba la optiunea sa informatii cu Comitetul National de Coordonare.

(4) Primitorul Principal își va coordona activitățile cu activitățile programelor corelate sau substantial similare din Țara Gazdă .

(5) Fondul Global va specifica în Scrisorile de Implementare responsabilitățile suplimentare ale Primitorul Principal față de Comitetul Național de Coordonare.

b. Implementatori

(1) Din când în când, Primitorul Principal poate, în cadrul acestui Acord, să furnizeze finanțare altor entități pentru a desfășura activități avute în vedere în cadrul Programului („Implementatori”). Primitorul Principal va fi responsabil pentru toate resursele pe care le primește și pentru rezultatele pe care el sau implementatorii (dacă există) le realizează. Primitorul Principal se va asigura că toate contractele încheiate cu Implementatorii sunt în conformitate cu acest Acord. Primitorul Principal va furniza Fondului Global o copie a formei acordului sau acordurilor, acceptabilă din punctul de vedere al Fondului Global, pe care Primitorul Principal o va utiliza în relația cu Implementatorii.

(2) Responsabilitatea și cerințele de raportare ale Primitorul Principal vor cuprinde toate fondurile acordate implementatorilor și activitățile realizate de către implementatori prin folosirea fondurilor Programului. Primitorul Principal va implementa sisteme, aprobate de către Fondul Global, de evaluare a implementatorilor, de monitorizare a performanțelor acestora, și de raportare regulată de către implementatori în concordanță cu acest Acord. Primitorul Principal se va conforma cu cerințele unor astfel de sisteme de evaluare a implementatorilor și va supraveghea și monitoriza activitățile și raportările acestora din cadrul Programului.

(3) Privitor la Implementatori și alte terțe părți care vor încheia contracte cu Primitorul Principal, Primitorul Principal va rămâne în totalitate responsabil pentru acțiunile unor astfel de implementatori sau alte terțe părți și în nici un fel de circumstanțe nu va angaja responsabilitatea Fondului Global.

c. Alți Primitori Principali

Suplimentar față de Primitorul Principal, Fondul Global va putea din când în când să acorde credite nerambursabile unor alte instituții, după cum Comitetul Național de Coordonare va hotărî, pentru implementarea de programe în Țara Gazdă. Primitorul Principal va coopera după cum va fi necesar cu astfel de entități în vederea realizării beneficiilor tuturor programelor finanțate de Fondul Global.

d. Agentul Local al Fondului

(1) Fondul Global a încredințat unei entități, așa cum a fost indicat în caseta 11 de pe prima pagină a prezentului Acord („Agentul Local al Fondului” - ALF), asistarea Fondului Global în rolul său de supervisor pe durata implementării acestui Program.

(2) Primitorul Principal acceptă să coopereze în totalitate pentru a permite ALF să își îndeplinească funcțiile. În acest scop, Primitorul Principal, va efectua, între altele,

următoarele:

(a) va prezenta Fondul Global prin intermediu ALF, toate rapoartele, cererile de plată și alte comunicări cu cerute în cadrul acestui Acord;

(b) va transmite către ALF copii după toate rapoartele de audit;

(c) va permite ALF să facă vizite pe teren ad hoc, în locul și la momentul ales de ALF;

(d) va permite ALF să verifice toate înregistrările contabile și documentele legate de Program în locul și la momentul ales de ALF;

(e) va coopera cu ALF pentru identificarea necesităților suplimentare de pregătire a personalului și întărire a capacității instituționale de care Primitorul Principal ar putea avea nevoie pentru implementarea acestui Program; și

(f) va coopera cu ALF în alte modalități pe care Fondul Global le va putea specifica în scris.

(3) În sensul folosit în acest Acord, reprezentantul principal al ALF va fi persoana nominalizată sau care are funcția identificată în caseta 11 de pe prima pagina a prezentului Acord, cu excepția cazului în care Fondul Global notifică altceva Primitorului Principal în scris.

(4) ALF nu va putea amenda sau modifica în orice alt fel clauzele prezentului Acord.

Articolul 11. COMUNICARI

Orice nota, cerere, document, raport, sau alta comunicare pe care Primitorul Principal sau Fondul Global o vor face, se va transmite către Rezentatul Autorizat al celeilalte Părți (nominalizat în caseta 15 sau 16 de pe prima pagina a prezentului Acord) sau catre Rezentantul adjunct (nominalizat în caseta 12 sau 13 de pe prima pagina a prezentului Acord), dacă Acordul nu prevede în mod expres altceva sau daca Fondul Global și Primitorul Principal nu stabilesc în scris altfel. În cazul unor comunicări către Fondul Global realizate prin ALF, Primitorul Principal va transmite acea comunicare către persoana identificată în caseta 11 de pe prima pagina a prezentului Acord. Toate comunicările realizate în cadrul acestui Acord se vor face în limba engleză, cu excepția cazului în care Fondul Global și Primitorul Principal vor hotărî altfel în scris.

Articolul 12. SCRISORILE DE IMPLEMENTARE

Pentru a asista Primitorul Principal în implementarea acestui Acord, Fondul Global va emite periodic Scrisori de Implementare care vor furniza informații și indicații suplimentare referitoare la chestiuni cuprinse in prezentul Acord. Suplimentar, Fondul Global și Primitorul

Principal vor putea semna împreună, periodic, Scrisori de Implementare ce vor confirma și vor înregistra înțelesul mutual acceptat al unor aspecte ale implementării acestui acord.

Articolul 13. RAPOARTE

a. Cu excepția situației în care Fondul Global va notifica altfel Primitorului Principal în scris, Primitorul Principal va furniza Fondului Global rapoartele specificate în paragraful (b) de mai jos, la intervalele indicate sau la alte astfel de intervale după cum Fondul Global va specifica în scris. Aceste rapoarte vor acoperi toate fondurile și activitățile finanțate prin împrumutul nerambursabil. Suplimentar, Primitorul Principal va furniza Fondului Global alte informații și rapoarte, în momentul în care Fondul Global le poate solicita. Fondul Global va specifica periodic, în Scrisorile de Implementare, modelele privind cuprinsul și formatul rapoartelor. Primitorul Principal va furniza Comitetului Național de Coordonare câte o copie după fiecare raport pe care Primitorul Principal îl va transmite Fondului Global.

b. Rapoarte necesare

(1) Rapoarte Trimestriale

Nu mai târziu de 45 de zile de la sfârșitul fiecărui trimestru al anului fiscal al Primitorului Principal, Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un raport periodic asupra Programului. Raportul va cuprinde (i) activitatea financiară pe durata trimestrului respectiv, precum și cumulat de la începutul Programului până la sfârșitul perioadei de raportare, folosind categoriile de costuri prevăzute în bugetul Programului din Anexa A; și (ii) o descriere a progreselor realizate în direcția atingerii rezultatelor convenite, prevăzute în Anexa A. Primitorul Principal va explica în raport orice diferență între progresele planificate și cele realizate pentru perioada respectivă.

(2) Rapoarte Anuale

Nu mai târziu de 45 de zile de la sfârșitul fiecărui an fiscal al Primitorului Principal, Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un raport anual financiar și de monitorizare a programului (în plus față de rapoartele trimestriale) acoperind întregul an fiscal precedent.

(3) Raportul Intermediar de Evaluare

Nu mai târziu de 45 de zile înainte de Data de Terminare a Programului, Primitorul Principal va întocmi și va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un raport intermediar de evaluare a activităților din cadrul Programului până la data raportului.

Articolul 14. MONITORIZARE

Nu mai târziu de 90 de zile de la intrarea în vigoare a acestui Acord, Primitorul Principal va întocmi și va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul

Global, un plan detaliat de monitorizare a Programului. Fondul Global va specifica în Scrisorile de Implementare modelul pentru acest plan.

Articolul 15. EVALUARE

Fondul Global, la latitudinea sa, va putea realiza o evaluare independentă a Programului. În acest caz, Fondul Global va specifica, prin consultare cu Primitorul Principal și Comitetul Național de Coordonare, termenii de referință pentru evaluare și programul adecvat pentru realizarea sa. Primitorul Principal va cere tuturor implementatorilor cooperarea totală în vederea realizării evaluării.

Articolul 16. COMUNICAREA INFORMAȚIILOR

Oricare din partile la prezentul Acord va putea oferi informații rezultate din implementarea Programului comunității naționale sau celei internaționale, în concordanță cu dreptul la intimitate al persoanelor, cu dreptul de proprietate al persoanelor asupra secretelor comerciale și informațiilor comerciale sau financiare confidențiale. Fondul Global își rezervă dreptul de a publica și comunica în mod liber informații rezultate din implementarea acestui Program.

Articolul 17. CONTRACTE PENTRU BUNURI ȘI SERVICII.

a. Cu excepția cazului în care Fondul Global acceptă în scris altfel,

1. Primitorul Principal va comunica Fondului Global regulile și practicile pe care le va utiliza pentru contractele de livrări de bunuri sau prestări de servicii în cadrul acestui Acord. Ca cerințe minime, aceste reguli și practici vor fi în conforme cu cerințele (a) - (e) de mai jos.

(a) Contractele vor fi acordate, în măsura în care acest lucru este practic, pe baze competitive,

(b) Solicitățile de bunuri și servicii se vor baza pe o descriere clară și corectă a bunurilor și serviciilor ce se dorec a fi achiziționate.,

(c) Contractele vor fi acordate numai unor furnizori responsabili, care au capacitatea potențială de derulare în bune condiții a contractelor.

(d) Pentru bunurile și serviciile achiziționate nu se vor plăti decât prețuri rezonabile (determinate, de exemplu, prin comparația prețurilor oferite și a prețurilor de pe piață);

(e) Primitorul Principal va păstra documente referitoare la recepția și folosirea bunurilor și serviciilor achiziționate în cadrul acestui Acord de către Primitorul Principal, la natura și mărimea cererilor potențialilor furnizori de bunuri și servicii achiziționate de către Primitorul Principal, și la criteriile de acordare a contractelor și comenzilor comerciale de către Primitorul Principal;

2. Drepturile de proprietate asupra bunurilor sau altor proprietăți finanțate de către Fondul Global în cadrul acestui Acord vor fi pe numele Primitorului Principal sau al unui implementator sau a unei alte entități aprobate de Primitorul Principal

b. Periodic, Fondul Global va putea emite Scrisori de Implementare cu alte recomandări pentru Primitorul Principal privind regulile aplicabile contractelor pentru livrare de bunuri (inclusiv produse farmaceutice) și pentru prestarea de servicii folosind fondurile din Împrumutul Nerambursabil.

Articolul 18. PRODUSE FARMACEUTICE ȘI ALTE PRODUSE MEDICALE

În sensul în care sunt utilizați în prezentul Acord, termenii „medicamente”, „produse farmaceutice din surse multiple” și „produse farmaceutice” au înțelesul folosit de către Organizația Mondială a Sănătății în „Glosarul” din „*Autorizarea de Comercializare pentru Produse Farmaceutice cu Referire Specială la Produsele din Surse Multiple (Generice)*”. *Manual pentru Autoritățile de Reglementare a Medicamentelor*”. Termenul „produse medicale” include produsele farmaceutice, tehnologii de diagnosticare și consumabilele aferente, plase pentru paturi, insecticide, spray-uri cu gaz împotriva țânțarilor, alte produse de prevenție (de exemplu, prezervative), sau echipament de laborator și produse adiacente (de exemplu, microscopice și reactivi). Atunci când implementatorii (în locul sau în paralel cu cu Primitorul Principal) vor realiza activități de achiziție guvernate de prevederile acestui Articol, Primitorul Principal va realiza funcțiile aplicabile Primitorului Principal conform acestui Articol și va asigura realizarea lor de către implementatori.

a. Evaluarea activității de achiziții și planul de achiziții

Datorită complexității și riscului semnificativ asociate cu achiziția de produse medicale, nici un fel de fonduri din Împrumutul Nerambursabil nu vor fi utilizate pentru finanțarea unor astfel de achiziții până când:

(1) Fondul Global nu a aprobat o evaluare a capacității Primitorului Principal de a face față unei astfel de activități de achiziții, cu excepția cazului în care Fondul Global acceptă în scris altfel și,

(2) Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un plan de achiziții și de utilizare a produselor medicale ce vor achiziționate

b. Lista medicamentelor ce vor fi achiziționate.

Cu excepția cazului în care Fondul Global acceptă altfel în scris, fondurile din Împrumutul Nerambursabil nu vor fi utilizate pentru achiziționarea de medicamente care nu apar în ghidurile de tratament standard utilizate la momentul respectiv sau pe listele de medicamente esențiale ale Organizației Mondiale a Sănătății, ale Guvernului Țării Gazdă sau ale Primitorului sau implementatorilor. Ghidurile de tratament standard relevante sau listele de

medicamente esențiale aplicabile acestui Program vor fi convenite în scris de către Fondul Global și Primitorul Principal înainte ca medicamentele să fie achiziționate în cadrul acestui Acord.

c. Planuri de achiziții de medicamente și de tehnologii și consumabile de diagnostic

Acest Împrumut Nerambursabil nu va fi utilizat pentru finanțarea achiziționării de medicamente decât dacă Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, a unui plan de achiziții și de utilizare a tehnologiilor și consumabilelor conexe de diagnostic și a altor categorii importante de furnituri legate de aprovizionarea cu medicamente.

d. Previzionare și managementul stocurilor

Primitorul Principal va trebui în mod sistematic și regulat să actualizeze previziunile legate de cantitățile de produse farmaceutice și alte produse medicale necesare din cadrul Programului. Previziunile inițiale pentru activități noi trebuie să se bazeze pe morbiditate, prin ajustarea cererii potențiale în lumina estimărilor realiste asupra capacității de furnizare de servicii. Previziunile pentru activitățile aflate în desfășurare trebuie să se bazeze pe consum.

Primitorul principal trebuie să monitorizeze previziunile și să compare în mod regulat estimările privitoare la necesarul de produse farmaceutice și alte produse medicale din cadrul Programului cu consumul real al acestor produse. Primitorul Principal va raporta aceste informații Fondului Global.

Primitorul Principal trebuie să dezvolte un plan și un sistem informațional pentru minimizarea riscului de epuizare a stocului de medicamente. Cel puțin bianual, Primitorul Principal va raporta Fondului Global de câte ori s-au epuizat stocurile. Primitorul Principal va stabili (sau va asigura stabilirea) unor stocuri tampon, al căror nivel va fi stabilit pentru fiecare produs în parte, și le va monitoriza îndeaproape.

e. Responsabilități privind achizițiile

Pentru domeniile în care Fondul Global a determinat că Primitorul Principal posedă capacitate necesară de derulare a achizițiilor, Primitorul Principal va fi responsabil pentru toate achizițiile realizate în cadrul acestui Acord, și, la libera sa alegere, poate folosi sau poate permite folosirea de către impementatori, a agenților de achiziții locali, naționali sau internaționali pentru derularea achizițiilor. În caz contrar, Primitorul Principal trebuie să folosească agenți de achiziții regionali sau internaționali de reputație, sau alte mecanisme acceptabile de către Fondul Global.

În toate cazurile, Primitorul Principal este încurajat să folosească, sau să determine implementatorii să folosească, servicii capabile de achiziții, regionale sau globale, oricând se pot obține prețuri mai joase pentru produse de calitate asigurată prin comasarea cererii.

f. Practici de achiziție

Primitorul Principal trebuie să asigure faptul că achiziționarea de produse farmaceutice în cadrul acestui Acord se conformează Principiilor Operaționale Interagenției de Achiziții de Produse Farmaceutice, cu excepția cazurilor în care, atunci când practicile folosite diferă față de Principiile Operaționale Interagenției de Achiziții de Produse Farmaceutice, Primitorul Principal demonstrează, în forma și cu conținutul satisfăcătoare pentru Fondul Global, existența unui sistem comparabil de achiziții pe baze competitive de la un grup de furnizori precalificați, transparența și responsabilitatea practicilor acestora, și aplicarea mecanismelor necesare pentru asigurarea calității.

g. Cel mai mic preț posibil

Primitorul Principal va folosi practici de achiziții de bunuri, inclusiv cumpărarea alternativă de la producători și distribuitori calificați, după cum se menționează la litera (f) de mai sus, pentru a obține cel mai mic preț pentru produse, în paralel cu asigurarea calității.

h. Respectarea standardelor de calitate

Produsele farmaceutice pot fi finanțate în cadrul prezentului Acord numai dacă standardele de calitate pentru asemenea produse farmaceutice pot fi asigurate. Pentru produse din surse multiple, ce nu mai sunt patentate, cu doza disponibile prevăzute în standarde de calitate farmaceutice publicate, Primitorul Principal va putea verifica conformitatea cu standardele aplicabile în conformitate cu procedurile naționale existente în Țara Gazdă.

Orice produs disponibil din sursă unică sau cu surse limitate (adică un produs farmaceutic pentru care nu există disponibile public standarde de asigurare a calității, metode analitice și standarde de referință) trebuie

(1) să fie acceptabil conform Proiectului Pilot al Națiunilor Unite pentru Calitate și Surse de Achiziție inițiat de Organizația Mondială a Sănătății;

(2) să fie autorizat pentru utilizare de către autoritatea de reglementare a

(a) unui membru al Convenției privind Inspekția Farmaceutică sau a unei entități ce face parte dintr-o Schemă de Cooperare pentru Inspekția Farmaceutică sau

(b) unui membru al Conferinței Internaționale pentru Armonizarea Cerințelor Tehnice pentru Înregistrarea Produselor Farmaceutice pentru Uz Uman; sau

(3) să fie autorizat până la 31 decembrie 2004 de către Autoritatea Națională de Reglementare pentru Medicamente.

După 31 decembrie 2004, toate produsele farmaceutice din surse limitate sau unice trebuie să îndeplinească cerințele literelor (a) sau (b) din fraza precedentă. În toate cazurile, produsele farmaceutice finanțate în cadrul Acordului trebuie să satisfacă standardele de calitate prevăzute periodic de către Fondul Global.

i. Înregistrarea medicamentelor la nivel național (vor fi respectate cerințele locale, dacă există).

Dacă produsele farmaceutice ce se intenționează a se utiliza în cadrul Programului necesită aprobare din partea autorității naționale de reglementare în domeniul medicamentelor din Țara Gazdă („Autoritatea Națională de Reglementare pentru Medicamente”), astfel de produse farmaceutice vor fi finanțate în cadrul Acordului doar dacă au primit această aprobare.

j. Monitorizarea activității furnizorilor

Primitorul Principal va trebui să monitorizeze îndeplinirea de către furnizori a obligațiilor, din punct de vedere al calității bunurilor și serviciilor furnizate și va transmite informațiile culese către Fondul Global în format electronic în vederea publicării pe Internet, printr-o procedură ce va fi stabilită sau precizată de către Fondul Global.

k. Monitorizarea calității produselor

Primitorul Principal va asigura în mod sistematic testarea pentru conformitate cu standardele de calitate aplicabile a unor mostre prelevate aleator din produsele farmaceutice finanțate prin acest Acord. Fondul Global ca furnizor indicat suplimentare asupra acestui subiect la o dată ulterioară. Totuși, în orice caz, Primitorul Principal trebuie să dețină sisteme operationale adecvate de monitorizare, acceptabile de către Fondul Global, sau să utilizeze în acest scop agenții internaționale de achiziții acceptabile de către Fondul Global.

l. Lanțul de achiziții

Referitor la lanțul de achiziție pentru produse farmaceutice și alte produse medicale finanțate în cadrul Programului, Primitorul Principal va depune eforturile necesare pentru a asigura fiabilitate, eficiență și securitate optima.

m. Evitarea deturnărilor

Primitorul Principal va implementa și va asigura implemetarea de către implementatori a unor proceduri pentru evitarea deturnării de la scopul intenționat și convenit al produselor medicale finanțate din Program. Procedurile vor include stabilirea și menținerea unui sistem fiabil de management al stocurilor, sisteme de control al stocurilor bazate pe principiul primul venit primul ieșit, sisteme de audit intern, și structuri de conducere adecvate pentru a asigura funcționarea riguroasa a acestor sisteme.

n. Respectarea protocolor de tratament, rezistența la medicamente și efectele adverse

Primitorul Principal va implementa mecanisme pentru

- (1) încurajarea pacienților să respecte tratamentele ce le sunt prescrise (mecanismele vor include, fără a se limita la, combinații de doze fixe, formule cu administrare o dată pe zi, ambalaje în blistere și educarea și susținerea de către ceilalți pacienți)
- (2) monitorizarea și limitarea rezistenței la medicamente; și
- (3) monitorizarea reacțiilor adverse la medicamente în concordanță cu recomandările internaționale existente.

Pentru a sprijini limitarea rezistenței la medicamentele de a doua linie contra tuberculozei, și pentru a fi în concordanță cu politicile altor surse internaționale de finanțare, toate achizițiile de medicamente pentru tratamentul tuberculozei cu rezistență multiplă finanțate în cadrul Acordului vor fi efectuate prin intermediul Comitetului Green Light al Parteneriatului pentru Stoparea Globală a TBC.

Articolul 19. UTILIZAREA BUNURILOR SI SERVICIILILOR

Toate bunurile și serviciile finanțate din fondurile Imprumutului nerambursabil, dacă nu a fost acceptat altfel în scris de Fondul Global, vor fi destinate scopurilor Programului până la încheierea sau terminarea acestui Acord, și ca urmare pot fi utilizate numai pentru atingerea obiectivelor Acordului, sau așa cum este precizat de Fondul Global în scrisorile de implementare.

Articolul 20. PERIOADA DE VALABILITATE SI AMENDAMENTE

Nici o modificare a acestui Acord nu va fi valabilă dacă nu este în formă scrisă și semnată de reprezentanții autorizați ai Fondului Global și ai Primitorului Principal. Orice modificare a clauzelor prezentului Acord precizată în casutele 1 până la 13 de pe prima pagină a prezentului Acord va trebui să fie reflectată și însoțită de o altă prima pagină a Acordului care să includă modificarea respectivă. În situația casutelor 1A și 1B, a casutelor 4 până la 8 și a casutei 10, prima pagină a Acordului care include modificările trebuie să fie acceptată în mod formal în scris atât de Fondul Global cât și de Primitorul Principal. Modificarea casutelor 9 până la 12 poate fi efectuată de Fondul Global după notificarea în scris venită din partea Primitorului Principal. Modificarea casutelor 2, 11 și 13 poate fi efectuată de către Fondul Global la discreția acestuia. Fondul Global poate modifica casuta 3 pentru a reflecta modificările convenite ale Acordului (în anexa A, de exemplu).

Articolul 21. REZILIEREA; SUSPENDAREA

- A) Fondul Global poate rezilia prezentul Acord în totalitate sau parțial după notificarea în scris a Primitorului Principal cu 30 de zile înainte. Fondul Global poate suspenda acest Acord în totalitate sau parțial după notificarea în prealabil în scris a Primitorului Principal. Orice parte a acestui Acord care nu este reziliată sau suspendată va rămâne în vigoare și va avea efect deplin.
- B) În plus, după rezilierea în totalitate sau parțială a acestui Acord, Fondul Global poate, pe cheltuiala Fondului Global, să dispună ca proprietatea asupra bunurilor care au fost finanțate din imprumutul nerambursabil să fie transferate Fondului Global, dacă aceste bunuri sunt în situația de a fi livrate.

Articolul 22 NOVATIUNE; TRANSFERAREA RESPONSABILITATILOR PRIMITORULUI PRINCIPAL CONFORM PREZENTULUI ACORD

Dacă în orice moment, fie Primitorul Principal fie Fondul Global constată că Primitorul Principal nu este capabil să îndeplinească sarcina de Primitor Principal în îndeplinirea responsabilităților care decurg din acest Acord, sau dacă pentru orice motiv Fondul Global sau Primitorul Principal doresc să transfere o parte sau toate responsabilitățile

Primitorul Principal unei alte entitati care este capabila si doreste sa-si asume aceste responsabilitati, atunci Fondul Global si Primitorul Principal pot cadea de acord ca cealalta entitate ("Noul Primitor Principal"), sa fie substituita Primitorul Principal din acest Acord. Substituirea se va efectua cu clauzele si in conditiile convenite de Fondul Global si de Noul Primitor Principal, in consultare cu Comitetul National de Coordonare. Primitorul Principal convine sa coopereze pe deplin in vederea unui transfer cat mai facil cu putinta.

Articolul 23. NERENUNTAREA LA REMEDII

Nici o intarziere in exercitarea oricarui drept sau remediu in cadrul acestui Acord, nu va fi interpretata ca o renuntare la un asemenea drept sau remediu.

Articolul 24. SUCCESORI SI CESIONARI

Acest Acord va fi obligatoriu pentru succesori si cesionarii Primitorul Principal si Acordul va fi considerat ca include si succesorii Primitorul Principal si cesionarii sai. Insa, nimic in acest Acord nu permite cesionarea fara aprobarea prealabila scrisa a Fondului Global.

Articolul 25. LIMITAREA RESPONSABILITATII FONDULUI GLOBAL

a. Fondul Global va fi responsabil numai pentru indeplinirea obligatiilor specifice stabilite in acest Acord. Cu exceptia acelor obligatii, Fondul Global nu va avea nici o responsabilitate fata de Comitetul National de Coordonare, Primitorul Principal, Implementatori sau orice alta persoana sau entitate ca rezultat al acestui Acord sau a implementarii Programului. Orice raspundere financiara sau de orice alta natura care ar putea rezulta ca urmare a implementarii acestui Program va fi in sarcina Primitorul Principal si a Implementatorilor.

b. Primitorul Principal implementeaza Programul in numele sau si nu al Fondului Global. Acest Acord si Imprumutul nerambursabil nu vor fi in nici un fel interpretate ca si cum ar crea o subordonare de genul finantator si subsidiara, ca parteneriat de drept sau ca o asociere in participatiune intre Fondul Global si Primitorul Principal sau orice alta persoana implicata in Program. Fondul Global nu isi asuma nici un fel de responsabilitate pentru eventualele pierderi sau daune cauzate oricarei persoane sau proprietati ca urmare a implementarii Programului.

Articolul 26. ARBITRAJUL

a. Orice disputa intre Fondul Global si Primitorul Principal ca urmare sau rezultand din acest Acord care nu este rezolvata pe cale amiabila poate fi transmisa arbitrajului atat la cererea Fondului Global cat si a Primitorul Principal. Arbitrajul va fi efectuat in conformitate cu regulile UNCITRAL in vigoare la data la care are loc arbitrajul. Fondul Global si Primitorul Principal sunt de acord sa accepte rezultatul arbitrajului ca urmare a unei dispute si decizia finala ca urmare a unei dispute, controversate sau reclamatii. Locul arbitrajului va fi Geneva, Elvetia.

b. Pentru orice disputa a carei valoare este de 100,000 USD sau mai puțin, va fi numit un singur arbitru.

c. Pentru orice disputa a carei valoare este mai mare de 100,000 USD, vor fi numiti trei arbitri dupa cum urmeaza: Fondul Global si Primitorul Principal vor numi fiecare un arbitru, iar cei doi arbitrii vor numi de comun acord un al treilea arbitru care va fi presedintele.

Articolul 27. CONFLICTUL DE INTERESE; ANTI-CORUPTIA

a. Primitorul Principal va mentine standarde de conduita ce vor governa in indeplinirea sarcinilor de catre persoanele afiliate Primitorului Principal (directori, angajati sau agenti) implicati in acordarea sau administrarea de contracte, imprumuturi nerambursabile sau a altor beneficii ca urmare a administarii imprumutului nerambursabil. Nici o persoana afiliata Primitorului Principal nu va participa la selectia, acordarea sau administrarea unui contract, imprumut nerambursabil sau a altui beneficiu finantat din imprumutul nerambursabil in care persoana respectiva, membrii ai familiei acestuia sau parteneri de afaceri ai acelei persoane sau organizatii controlate substantial de acea persoana au avut sau au interese financiare. Nici o persoana afiliata Primitorului Principal nu va participa la tranzactii cu organizatii sau entitati cu care respectiva persoana negociaza sau are aranjamente de angajare. Persoanele afiliate Primitorului Principal nu vor solicita gratuitati, favoruri sau cadouri furnizorilor sau potentialilor furnizori.

b. Daca Primitorul Principal are cunostinta sau afla de orice conflict efectiv, aparent sau potential intre interesele financiare ale oricarei persoane afiliate Primitorului Principal, Comitetului National de Coordonare, Agentului Local al Fondului Global sau Fondului Global si sarcinile acelei persoane in implementarea programului, Primitorul Principal va dezvalui imediat acel conflict efectiv, aparent sau potential direct Fondului Global.

c. Fondul Global si Primitorul Principal nu vor oferi unei terte persoane, nici nu vor cauta, accepta sau promite direct sau indirect pentru ei insisi sau pentru o alta persoana sau entitate cadouri sau beneficii ca vor fi considerate ca practici ilegale de coruptie.

Anexa A

Implementarea programului – rezumat

<i>Tara:</i>	Romania
<i>Denumirea initiala a propunerii:</i>	Combaterea HIV/SIDA si a tuberculozei: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania
<i>Numarul original al propunerii:</i>	2351
<i>Titlul creditului nerambursabil:</i>	Combaterea HIV/SIDA: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania
<i>Numarul creditului nerambursabil:</i>	ROM-202-G01-H-00
<i>Boala:</i>	HIV
<i>Primitor principal:</i>	Ministerul Sanatatii si Familiei

A. Descrierea programului

1. Rezumat

Programul va asigura implementarea interventiilor esentiale de preventie care sa reduca transmiterea HIV/SIDA. El va intari sistemul national al ingrijirilor de sanatate si masurile de suport psiho-social, in vederea reducerii impactului HIV/SIDA asupra persoanelor infectate si vulnerabile, precum si a cresterii eficientei resurselor pentru tratament si ingrijire. Programul va dezvolta si intari de asemenea sistemele de supraveghere, monitorizare si evaluare a HIV/SIDA si a comportamentelor de risc asociate. Va promova un nou parteneriat, implicand sase ministere, ONG-uri si donori, care sa sprijine activitatea si eforturile initiale ale Comisiei Nationale Intersectoriale pentru HIV/SIDA (numita in continuare Comitetul National de Coordonare, sau CNC).

2. Scopul

Dezvoltarea durabila a interventiilor de preventie in zonele prioritare, cu intarirea concomitenta a sistemului de tratament, ingrijiri si suport social si a accesului la servicii pentru persoanele cu HIV/SIDA si categoriile de populatie vulnerabile.

3. Grupul tinta/beneficiarii

- Persoanele infectate cu HIV/SIDA
- Tineri cu varsta intre 15 si 24 de ani
- Copii si adolescenti elevi
- Copii institutionalizati
- Grupuri vulnerabile si dezavantajate: prostituate, homosexuali, utilizatori de droguri injectabile, membri ai minoritatii rome, detinuti si pacienti cu tuberculoza
- Femei insarcinate
- Organizatii non-guvernamentale si comunitare
- Personal medical
- Profesori

4. Activitati planificate

- Inițierea unui sistem care să supravegheze și să monitorizeze activitățile programului
- Desfășurarea unei Campanii Naționale de evaluare și reducere a riscului
- Dezvoltarea și introducerea educației pentru sănătate în programa școlară
- Pregătirea personalului medical din unitățile militare și din închisori pentru a promova un comportament sănătos
- Distribuirea de prezervative și ace de unică folosință și efectuarea de activități de prevenție în rândul prostituatelor, proxenetilor și clienților
- Sprijinirea unor programe de distribuire a acelor de unică folosință pentru utilizatorii de droguri injectabile
- Creșterea accesului la servicii a homosexualilor
- Întărirea intervențiilor de prevenție pentru comunitățile vulnerabile (copiii străzii, romei)
- Extinderea modelului MTCT/intervențiilor de prevenție a sifilisului congenital
- Extinderea capacității de consiliere și testare voluntară
- Pregătirea personalului și dezvoltarea capacității instituțiilor și a facilităților din domeniul protecției copilului
- Desfășurarea de campanii IEC în vederea stimulării donării voluntare de sânge
- Extinderea serviciilor de îngrijire și tratament pentru persoanele infectate cu HIV/SIDA
- Întărirea sistemului de îngrijiri de sănătate în domeniul infecțiilor transmise sexual, prin training și asigurarea calității
- Întărirea sistemului de îngrijiri de sănătate și a celui de acordare a sprijinului psihosocial pentru dependenții de droguri, prin training și dezvoltarea capacității instituționale
- Instituționalizarea Precauțiilor Universale și a PEP
- Integrarea serviciilor sociale și psihologice în cadrul pachetului de servicii de bază pentru persoanele infectate sau afectate de HIV/SIDA
- Integrarea copiilor cu HIV/SIDA în familii adoptive sau servicii specializate, precum și în școli publice
- Întărirea sistemului de monitorizare și supraveghere pentru HIV/SIDA
- Întărirea sistemului de monitorizare și supraveghere pentru infecțiile transmise pe cale sexuală
- Dezvoltarea unui sistem de monitorizare și supraveghere a consumului și abuzului de droguri

5. Strategii

- Extinderea de programe model, campanii de informare, educație și comunicare la scară națională, precum și intervenții țintite pentru categoriile de populație vulnerabile, dezvoltate în cadrul unui mediu suportiv. Se va acorda o atenție specială infecțiilor transmise pe cale sexuală și comportamentelor de risc asociate cu utilizarea drogurilor injectabile.
- Inițierea și extinderea de servicii și intervenții model, asigurând resursele umane și înlăturând barierele care există în furnizarea combinației de servicii cea mai accesibilă și cost-eficientă.
- Dezvoltarea capacității sistemului de monitorizare și supraveghere, cu inițierea măsurilor de supraveghere de a doua generație și extinderea modelelor de colectare, analiză și diseminare a datelor.

6. Rezultate preconizate

În conformitate cu Anexa 1 a acestei Anexe A

7. Componenta inițială a Comitetului Național de Coordonare

Componenta Comitetului Național de Coordonare se poate modifica pe parcurs. La momentul semnării acestui acord, Comitetul Național de Coordonare a inclus:

- Cabinetul Primului Ministru
- Ministerul Sanatatii si Familiei
- Uniunea Nationala a Asociatiilor Persoanelor Infectate cu HIV/SIDA
- Institutul de Management al Serviciilor de Sanatate
- Ministerul Finantelor Publice
- Ministerul de Justitie, Directia Generala a Penitenciarelor
- Ministerul de Interne
- Health Aid Romania
- Ministerul Muncii si Solidaritatii Sociale
- Ministerul Lucrarilor Publice, Transporturilor si Locuintei
- Ministerul Educatiei si Cercetarii
- Ministerul Tineretului si Sportului
- Secretariatul General al Guvernului
- Autoritatea Nationala pentru Protectia Copilului si Adoptie
- Secretariatul de Stat pentru Persoanele cu Handicap
- Ministerul Apararii Nationale
- Ministerul Administratiei Publice
- Presedentia Romaniei
- Casa Nationala de Asigurari de Sanatate
- Asociatia Romana contra SIDA (ONG)
- Romanian Angel Appeal (ONG)
- Fundatia Tineri pentru Tineri (ONG)
- Societatea de Educatie Contraceptiva si Sexuala din Romania (ONG)
- Salvati Copiii Romania (ONG)
- Population Services International (ONG)
- Romanian Harm Reduction Network (ONG)
- John Snow Research and Training Institute (ONG)
- Fundatia Accept (ONG)
- Centrul pentru Politici si Servicii de Sanatate
- Associazione Volontari per il Servizio Internazionale (ONG)
- Merck Sharp & Dohme (sectorul privat)
- Glaxo Smith Kline (sectorul privat)
- F. Hoffman La Roche (sectorul privat)
- Bristol Myers Squibb (sectorul privat)
- Boehringer Ingelheim (sectorul privat)
- Agentia Statelor Unite pentru Dezvoltare Internationala
- Delegatia Uniunii Europene in Romania
- Organizatia Mondiala a Sanatatii
- UNICEF
- UNFPA
- UNDP
- Biroul Bancii Mondiale in Romania
- UNAIDS

B. Conditii precedente acordarii finantarii

1. Conditii precedente primei transe (data limita specificata in paragraful 6a din acordul de credit nerambursabil)

Anterior acordarii primei transe din creditul nerambursabil, Primitorul Principal, in afara cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris, va furniza catre Fondul Global, in forma si continutul satisfacatoare pentru acesta din urma,

- a. un extras de cont care sa confirme contul bancar in care vor fi virate fondurile din creditul nerambursabil si din care Primitorul Principal va retrage fonduri pentru implementarea Programului, acest cont bancar fiind unul separat, deschis exclusiv pentru acest credit nerambursabil; si
- b. o scrisoare semnata de catre Reprezentantul Autorizat din partea Primitorului Principal, specificand numele, functia si specimenul de semnatura autorizat al fiecarei persoane autorizate sa semneze dispozitii de plata conform art. 6 din sectiunea Conditii si Termeni Standard din acest Acord si, in eventualitatea in care o dispozitie de plata poate fi semnata de mai multe persoane, conditiile in care fiecare dintre acestea poate semna; si
- c. dovada ca Guvernul Romaniei garanteaza ca toate bunurile si serviciile importate sau cumparate in Romania cu fonduri din acest grant sunt scutite de taxe si impozite in conformitate cu art. 4 al acestui Acord, in mod special de toate taxele vamale, alte taxe de import si taxe pe valoarea adaugata, indiferent daca aceste bunuri si servicii sunt importate sau cumparate de catre Primitorul Principal ori de catre Implementatori, si
- d. dovada ca Organizatiile Non-Guvernamentale care sunt si organizatii non-comerciale, cu cvare s-au incheiat contracte in calitate de Implementatori in cadrul acestui acord, vor fi considerate ca si organizatii non-profit si vor fi astfel scutite de toate impozitele pe profit aplicate companiilor comerciale; si
- e. dovada ca Unitatea de Management al Proiectului poate recruta personal si gestiona fonduri in conformitate cu prevederile legislatiei in vigoare care reglementeaza implementarea proiectelor multilaterale cu donatori, fiind in rest independenta de Ministerul Sanatatii si Familiei.

2. Conditii care preced cea de a doua trasa (data limita specificata in paragraful 6a din acordul de credit nerambursabil)

Anterior acordarii celei de a doua transe din acest credit nerambursabil, Primitorul Principal, in afara cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris, va furniza catre Fondul Global, in forma si continutul satisfacatoare pentru acesta din urma,

- a. dovada, rezultata in urma evaluarii, ca sistemele de monitorizare si evaluare ale Primitorului Principal sunt capabile sa monitorizeze si evalueze intr-un mod satisfactor activitatile cuprinse in acest program, si
- b. dovada, rezultata in urma evaluarii, a existentei unei capacitati institutionale si programatice a Primitorului Principal, care sa permita implementarea programului; si
- c. un Manual Operational al Proiectului clar si cuprinzator, care sa stipuleze organizarea interna a Unitatii de Management al Proiectului si managementul Implementatorilor, cuprinzand evaluarea si selectia Implementatorilor, avansarea fondurilor, controlul si monitorizarea activitatii acestora, incluzând protectia bunurilor din custodie. Manualul, ghidurile si procedurile privind finantarea, avansarea fondurilor, achiziitiile, raportarea si controlul convenite intre Primitorul Principal si Fondul Global constituie parte integranta a acestui Acord.
- d. dovada faptului ca personalul aditional cheie a fost desemnat (cel putin Directorul Financiar si – in functie de nevoile Primitorului Principal – doi Coordonatori de Program pentru Fondul Global); si
- e. dovada stabilirii unei politici formale privind securitatea informatiilor, in scopul protejarii integritatii si confidentialitatii datelor; si
- f. dovada stabilirii unor proceduri formale de identificare si rezolvare a oricaror conflicte de interese cu partile relationate.

3. Conditii care preced avansarea fondurilor destinate produselor de sanatate (data limita specificata in paragraful 6a din acordul de credit nerambursabil)

Anterior avansarii de fonduri din creditul nerambursabil care sa finanteze procurarea produselor de sanatate asa cum este definit in art. 18, Primitorul Principal, in afara cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris, va furniza catre Fondul Global, in forma si continutul satisfacatoare pentru acesta din urma,

a. dovada, rezultata in urma evaluarii, a capacitatii lantului de achizitii si distributie al Primitorului Principal de a prelua in mod satisfacator activitatile de achizitii cerute de program.

C. Agentia pentru achizitii / Agentii implicate

Vor fi determinate in conformitate cu recomandarile privind achizitiile ale Agentului Local al Fondului.

D. Lista medicamentelor esentiale aplicabile in Program

Nu se aplica

E. Ghiduri de tratament standard aplicabile in Program

Nu se aplica

F. Termeni si Conditii Speciale pentru acest Acord

1. Raportul anual cerut conform art. 13b(2) al acestui Acord va fi prezentat nu mai tarziu de 90 de zile dupa incheierea fiecarui an fiscal al Primitorului Principal, in afara de cazul in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris,

2. Cerinta de a prezenta Raportul Intermediar de Evaluare conform prevederilor art.13b(3) ale acestui Acord este astfel anulata.

3. Daca nu se convine altfel in scris,

a. Primitorul Principal va transfera aproximativ 40% (patruzeci la suta) din creditul nerambursabil primit de la Fondul Global catre Agentiile Non-Guvernamentale (ONG-uri) cu care vor fi incheiate contracte in calitate de implementatori; si

b. pana la 1 octombrie 2003, Primitorul Principal va furniza Fondului Global numarul Implementatorilor inclusi in acest credit nerambursabil; si

c. pana la 1 octombrie 2003, jumatate din acesti Implementatori vor fi identificati si se vor incheia contracte cu acestia. Pana la 1 decembrie 2003, toti Implementatori vor fi identificati si se vor incheia contracte cu acestia; si

d. Implementatorii contractati pot primi imediat fonduri de la Primitorul Principal, indiferent daca ceilalti Implementatori au fost sau nu identificati.

Anexa 1 la Anexa A: Buget si rezultate preconizate ale Programului

Tara:	Romania
Boala:	HIV
Titlul programului:	Combaterea HIV/SIDA: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania
Numarul creditului rambursat:	ROM-202-G01-H-00
Primitor Principal:	Ministerul Sanatatii si Familiei
Perioada:	

INDICATORI DE MONITORIZARE SI EVALUARE A PROGRAMULUI

Obiectivele programului	Indicatori cheie	Situatia actuala (daca este disponibila)	Anul 1 (Rezultate/tinte planificate)				Rezultate/tinte planificate pana la finele anului 2	Sursele de date
			Trimestrul 1	Trimestrul 2	Trimestrul 3	Trimestrul 4		
Stabilirea sistemelor de implementare/managementului programului	Biroul Primitorului Principal operational		Personalul PP angajat si pregatit; biroul PP dotat	Sub-Primitorii pregatiti si contractati, rapoartele prezentate	rapoartele prezentate	rapoartele prezentate		
	Planul de lucru finalizat		planul de lucru prezentat CNC si FG					
	Sistemul de monitorizare si evaluare operational		unitatea de monitorizare si evaluare infiintata	planul de monitorizare si evaluare dezvoltat	rapoartele prezentate catre ALF/FG	rapoartele prezentate catre ALF/FG		
Asigurarea programelor de prevenire durabile care sa reduca incidenta infectiei cu HIV	Numarul persoanelor expuse in mod regulat mesajelor promovate prin Campaniile Nationale	500,000 (2001)	protocolul de cercetare dezvoltat	mesaje cheie dezvoltate si canale media subcontractate	1.5 milioane	3.5 milioane	6 milioane	rapoarte Media
	Procentul celor din populatia tinta care isi amintesc mesajele cheie din Campaniile Nationale		studiu asupra situatiei curente				25%	Studiu KAP
	Procentul copiilor scolari inclusi in nivelul de prevenire a infectarii HIV/SIDA si a consumului de droguri	3% (2002)	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	curricula dezvoltata si tiparita	profesorii a 25% din scoli pregatiti	23%	43%	Curricula si rapoartele de training
	Personalul medical din MI, MJ, MAN, pregatit in domeniul infectiei cu HIV/infectiilor transmisibile sexual	5% (2001)	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	10%	25%	40%	60% (MOJ)... 75%...(MOD/MOI)	fisele de training ale MI, MJ, MAN
	Cresterea procentuala a numarului de prostituate care declara utilizarea constanta a prezervativului cu toti partenerii		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	desfasurarea de interventii destinate prostituatelor in 4 locatii	desfasurarea de interventii in 6 locatii	8 locatii	10%	studiu comportamental
	Procentul utilizatorilor de droguri injectabile care participa in programele de distribuire a acelor de unica folosinta	10%	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	3 noi organizatii pregatite pentru implementare	15%	20%	30%	studiu comportamental
	Cresterea procentuala a numarului homosexualilor care declara utilizarea constanta a prezervativului cu toti partenerii		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	1500 de homosexuali cuprinsi in program	2000 de homosexuali cuprinsi in program	3000 de homosexuali cuprinsi in program	10%	studiu comportamental
	Cresterea procentuala a cunostintelor referitoare la 2 comportamente de risc in randul tinerilor si al copiilor strazii		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	cercetari in comunitati si locatii identificate	activitati implementate in 8 locatii	activitati implementate in 15 locatii	20%	Studiu KAP
	Procentul femeilor insarcinate, de la nivelul judetelor, care participa in programe de interventie vizand PMTCT/sifilisul		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	stabilirea de parteneriate locale si pregatirea unor implementatori locali	40% din femei in 10 judete	90% din femei in 10 judete	90% din femei in 16 judete	rapoarte clinice/statistici ale serviciilor
	Numarul de centre VCT infiintate	4 (2003)	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	pregatire pentru personal in locatii identificate	6	11	20	inregistrari ale centrului VCT
	Numarul institutiilor de protectie a copiilor care au personal pregatit si care deruleaza programe vizand HIV/infectiile transmisibile sexual/abusul de droguri	6	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	echipele si protocoalele de training stabilite	20	50	100	inregistrari ale institutiilor
	Numarul unitatilor de sange donate voluntar	50 unitati (2001)	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	mesajele cheie dezvoltate si canalele media subcontractate	1,000 unitati	5,000 unitati	10,000 unitati	inregistrari NBDC

2	Intarirea sistemului national de ingrijiri de sanatate si suport psiho-social, in scopul reducerii impactului HIV/SIDA asupra celor infectati, afectati si vulnerabili	Numarul pacientilor care primesc un pachet integrat de servicii de ingrijire si tratament	4,410 (2002)	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	evaluarea nevoilor efectuate	5.000	6.000	7.000	rapoarte clinice/statistici ale serviciilor
		Procentul cazurilor de sifilis depistate in stadiile II si III	70% (2001)	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	protocol de training pentru personalul medical in vederea utilizarii unor noi ghiduri de tratament	5% of din medicii generalisti pregatiti, personalul a 40% din unitatile de dermatovenerologie pregatit	50%	40%	rapoarte de laborator/statistici ale serviciilor
		Procentul detinutilor dependenti de droguri care utilizeaza servicii psiho-sociale si servicii adresate dependentei de droguri	5%	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	personal pregatit in toate unitatile medicale din inchisori	10%	30%	50%	fise medicale ale detinutilor
		Procentul unitatilor sanitare care au proceduri de precautie universale, personal pregatit si PEP	20	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	protocoale de Precautii Universale si PEP dezvoltate	20	40	60	rapoarte ale MSF
		Numarul adolescentilor care participa la VCT, isi cunosc statusul privind HIV si primesc serviciile necesare	1.000	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	personal pregatit in toate clinicile ambulatorii	1.500	2.600	3.500	statisticile serviciilor VCT
		Procentul copiilor infectati cu HIV/SIDA care frecventeaza scoli publice	59	unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	cea mai buna practica identificata	cea mai buna practica extinsa in 10 comunitati	65	70***	fise scolare, NACP
3	Intarirea sistemelor de monitorizare si supraveghere pentru HIV/SIDA si comportamentele de risc asociate	Supravegherea HIV/SIDA integrata in cadrul sistemului de supraveghere a bolilor transmisibile		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	revizuirea sistemului de supraveghere	sistemul de supraveghere operational	100% din cazurile depistate incluse	Estimarea incidentei utilizatorilor de droguri injectabile, a prostituatelor si a homosexualilor	fise de supraveghere
		Supravegherea infectiilor transmisibile sexual integrata in cadrul sistemului de supraveghere a bolilor transmisibile		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	revizuirea sistemului de supraveghere	sistemul de supraveghere operational	rapoarte trimestriale referitoare la sifilis	Estimarea incidentei pentru cazurile de gonoree si chlamydia	fise de supraveghere
		Intarirea monitorizarii si supravegherii consumului si abuzului de droguri		unitatile de management de la nivelul implementatorilor infiintate, iar planurile de lucru detaliate prezentate catre PP	revizuirea sistemului de supraveghere	sistemul de supraveghere operational	rapoarte trimestriale emise	rapoarte trimestriale emise	fise de supraveghere

BUGETUL PROGRAMULUI

	Bugetul anului 1				Bugetul anului 2	Sursele de date
	Trimestrul 1	Trimestrul 2	Trimestrul 3	Trimestrul 4		
1 Bugetul rezumativ	\$250.000	\$3.405.000	\$4.375.000	\$3.894.000	\$9.877.000	previziunile bugetare si contabile ale Primitivului Principal
2 Fonduri avansate catre Implementatori guvernamentali		\$2.010.000	\$2.440.000	\$2.395.000	\$5.093.000	
3 Fonduri avansate catre Implementatori ONG-uri		\$1.240.000	\$1.800.000	\$1.373.000	\$4.252.000	
4 Cheltuieli de monitorizare si evaluare	\$150.000	\$75.000	\$75.000	\$69.000	\$304.000	
5 Cheltuieli ale Primitivului Principal	\$100.000	\$80.000	\$60.000	\$57.000	\$228.000	

ACORD DE ÎMPRUMUT NERAMBURSABIL
afere programului „Combaterea tuberculozei: un răspuns cuprinzător, coordonat, multisectorial în România“ între Ministerul Sănătății și Familiei al Guvernului României („Primitorul Principal“) și Fondul Global de Combatere a SIDA, Tuberculozei și Malariei („Fondul Global“)*

1A. Țara : România		
1B. Titlul Programului: Combaterea tuberculozei: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania		
2. Împrumut nerambursabil numărul: ROM-202-G02-T-00		3. Numarul și data modificării : (nu este aplicabil)
4. Data de început a Programului: 1 August 2003	5. Data de Terminare a Programului: 1 August 2005	6. Data propusă pentru finalizarea Programului: 1 August 2008
6A. Data limită pentru condițiile preliminare: 30 Iunie 2003	6B Data limită pentru condițiile preliminare: 1 Septembrie 2003	6C. Data limită pentru condițiile preliminare: 1 Decembrie 2003
7. Împrumut Nerambursabil de la Fondul Global: 16 870 000,00 USD (şaisprezece milioane opt sute şaptezeci de mii de dolari SUA)		
8.Obiectul Programului: <input type="checkbox"/> HIV/SIDA <input checked="" type="checkbox"/> Tuberculoză <input type="checkbox"/> Malarie <input type="checkbox"/> HIV/SIDA/Tuberculoză		
9. Informații privind contul Primitorului Principal în care vor fi transferate sumele aferente Împrumutului Nerambursabil: Beneficiar: Denumirea contului: <i>[Nu sunt disponibile informații privind contul bancar la semnarea Acordului; acestea se vor furniza ulterior.]</i> Denumirea băncii: Adresa băncii: Codul SWIFT al băncii: Codul băncii: Instrucțiuni privind modalitățile de plată:		
10. Anul fiscal al Primitorului Principal începe la 1 Ianuarie și se termină la 31 Decembrie.		
11. Agentul Local al Fondului („ALF“): PriceWaterhouseCoopers Adresa: Opera Center, Str. Costache Negri 1-5, Bucuresti sector 5, România Tel.: +40-21-202.85.85 Fax: +40-21-202.85.86 În atenția: D-lui Jean-Pierre Vigroux E-mail: jean-pierre.vigroux@ro.pwcglobal.com		
12. Reprezentantul Adjunct al Primitorului Principal: Nume: Dr.Carmen Angheluta Funcția: Director Adresa: Str.Cristian Popișteanu 1-3 Sector 1, București România Tel.: +40-21-311.29.64 Fax:+40-21-312.35.88 E-mail: acarmen@ms.ro	13. Reprezentantul Adjunct al Fondului Global: Nume: Dra. Purnima MANE Funcție: Director Șef de Portofoliu al Fondului Centre CasaI, Avenue Louis-CasaI No. 53 1216 Cointrin, Elveția Tel.: Fax: +41-22-791-1701 E-mail: Purnima.Mane@theglobalfund.org	
14. Acest Acord cuprinde două pagini din prezenta fișa și următoarele documente: Condiții și Termeni Standard Anexa A – Prezentare a Implementării Programului		
15. Semant pentru Primitorul Principal de către reprezentantul său autorizat _____ Data _____ Dr.Daniela Bartos Ministrul Sănătății și Familiei		
16. Semnat pentru Fondul Global de către reprezentantul său autorizat _____ Data _____ Prof. Richard G. A. Feachem Director Executiv		
17. Avizat de Președintele Comitetului National de Coordonare _____ Data _____ Prof.Dr.Dan Georgescu Consilier de Stat Cabinetul Primului Ministru		
18. Avizat de Reprezentantul Societății Civile în Comitetul National de Coordonare _____ Data _____ Elena Traicu Membru în Consiliul de Administrație Uniunea Națională a Persoanelor Afectate de HIV/SIDA		
19. Intrarea în vigoare: Acest Acord, întocmit în două exemplare, va intra în vigoare la data semnării sale de către Primitorul Principal și Fondul Global, prin intermediul Reprezentanților săi Autorizați identificați în paragrafele 15 și 16 de mai sus.		

*) Acordul este reprodus în facsimil.

Clauze si conditii standard

Articolul 1. SCOPUL ACORDULUI

Acest Acord dintre Fondul Global de Lupta impotriva HIV/SIDA, Tuberculozei si a Malariei, o fundatie non-profit infiintata conform legilor elvetiene (denumit in cele ce urmeaza „Fondul Global”) si Primitorul Principal indicat pe prima pagina a acestui Acord defineste clauzele si conditiile in care Fondul Global va aloca fonduri Primitorului Principal pentru a implementa sau a coordona implementarea Programului , al carui titlu este cel stipulat in casuta 1B de pe prima pagina a acestui Acord (Programul), pentru tara specificata in casuta 1A de pe prima pagina a acestui Acord (Tara Gazda).

Articolul 2. PROGRAMUL

a. Programul este in continuare descris in Anexa A a acestui Acord “ Programul de Implementare Abstract “.

b. Pe parcursul implemntarii Programului Fondul Global si Primitorul Principal pot modifica periodic , prin acord scris, anexa A a prezentului Acord.

c. Anexa B prezinta , spre referinta , propunerile pe care se bazeaza Programul, dar nu stabileste, (prin eal insusi), nici un angajament nici din partea Fondului Global , nici din partea Primitorului Principal . In masura in care Anexa B nu corespunde cu vreuna din celelalte parti ale prezentului Acord, atunci acea parte va prevala.

Articolul 3. CLAUZE FISCALE

a. Prin prezentul Acord, Fondul Global acorda Primitorului Principal ca imprumut nerambursabil o suma care sa nu depaseasca pe cea inscrisa in casuta 7 de pe prima pagina a acestui Acord (« Imprumutul Nerambursabil »), care va fi pus la dispozitia Primitorului Principal in conditiile acestui Acord . Fondul Global acorda Primitorului Principal impumutul nerambursabil ca raspuns la cererea de asistenta financiara formulata de Comitetul National de Coordonare.

b. Orice dobanda sau alte venituri din fondurile acordate de Fondul Global Primitorului Principal prin acest Acord vor fi folosite in scopurile Programului, cu exceptia cazului in care Fondul Global accepta altceva in scris.

c. Finantarea de catre Fondul Global a Programului este limitata la imprumutul nerambursabil. Fiecare transa de fonduri va fi alocata in functie de disponibilitatile de fonduri ale Fondului Global pentru astfel de scopuri, la momentul platii . Daca Fondul Global nu accepta altfel in scris, imprumutul nerambursabil poate fi folosit pentru cheltuielile Programului incepand cu “ Data de Incepere a Programului” (specificata in casuta 4 de pe prima pagina a acestui Acord). Daca Primitorul Principal opteaza sa continue activitatile Programului dupa ce imprumutul neramburdsabil a fost epuizat, Primitorul Principal intelege ca Fondul Global nu face nici un angajament peste suma disponibila in conditiile prezentului Acord

d. Fondul Global si Primitorul Pirncipal estimeaza ca propunerea descrisa in anexa B, astfel cum a fost destinata si daca este finantata si implementata complet, va fi realizata

pana la " Data propusa pentru finalizarea Programului " (specificata in casuta 6 de pe prima pagina a acestui Acord) . Programul va fi supus unei evaluari interimare , pe baza careia Primitorul Pirncipal va elabora si transmite Fondului Global un raport de evaluare intermediara , in conformitate cu Articolul 13 b(3), de mai jos. Cu exceptia cazului in care Fondul Global accepta in scris altfel, Fondul Global nu va autoriza transferul de transe din creditul nerambursabil dupa "Data de Terminare a Programului" (specificata in casuta 5 de pe prima pagina a acestui Acord), daca Fondul Global constata, la discretia sa, ca nu s-a realizat un progres satisfactor in implementarea Programului inainte Data de Terminare a Programului sau ca fondurile nu sunt disponibile pentru transa respectiva.

e. Conditiiile precedente acordarii transei .

(1) Anexa A, Extras privind Implementarea Programului, poate stipula conditii precedente acordarii primei transe de fonduri din imprumutul nerambursabil pentru un scop special, pentru o suma in plus fata de suma specificata sau dupa un anumit timp. Cu exceptia cazului in care Fondul Global si Primitorul Pirncipal convin altfel in scris, Primitorul Pirncipal trebuie sa indeplineasca conditiile stabilite in forma si continutul satisfactor pentru Fondul Global, inainte de autorizarea acordarii transei respective, de catre Fondul Global

(2) Datele limita pentru indeplinirea conditiilor specificate in Anexa A , sunt datele inscrise in casutele 6A, 6B si 6C de pe prima pagina a acestui Acord , indicate pentru conditiile particulare. Daca nu au fost indeplinite conditiile precedente acordarii transei , pana la data limita specificata, Fondul Global poate , in orice moment , anula acest Acord , prin notificarea in scris a Primitorului Principal.

(3) Daca Fondul Global nu comunica altceva in scris Primitorului Principal, Primitorul Principal va furniza Fondului Global toate evidentele necesare pentru indeplinirea conditiilor precedente acordarii transei stipulate in Anexa A si se va asigura ca membrii Comitetului National de Coordonare primesc copiile acestor evidente. Fondul Global va notifica imediat Primitorul Principal cand a constatat ca au fost indeplinite conditiile precedente acordarii transei .

Articolul 4. TAXE SI IMPOZITE

a. Acest Acord si asistenta finantata prin acesta va fi scutita de orice taxa vamala, impozit , taxa de import sau orice alte impozite si taxe similare (inclusive taxa pe valoarea adaugata) impuse de legile in vigoare in Tara Gazda.

b. Daca taxele sau impozitele au fost percepute si platite , contrar prevederilor acestui Articol, Fondul Global, poate decide, dupa cum considera necesar,(1) sa ceara Primitorului Principal sa restituie Fondului Global sau unor terti pe care Fondul Global ii poate indica, valoarea unor astfel de taxe cu fonduri, altele decat cele prevazute prin acest Acord sau (2) sa compenseze valoarea unor astfel de taxe din transele urmatoare ce vor fi acordate in acest Acord sau orice alt acord dintre Fondul Global si Primitorului Principal

c. In cazul unui dezacord privind aplicarea unei exceptari din cadrul acestui Articol, Fondul Global si Primitorul Principal convin sa se intalneasca imediat si sa rezolve aceasta problema, ghidati de principiul ca asistenta furnizata de Fondul Global trebuie sa fie scutita de taxe , astfel incat toata asistenta furnizata de Fondul Global sa contribuie direct la tratamentul si prevenirea bolilor in Tara Gazda.

Articolul 5. GIRANTUL

Fondul Global si Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare (Banca Mondiala) au incheiat , in 31 mai 2002, un acord prin care Banca Mondiala a acceptat sa infiinteze "Fondul de Garantare pentru Fondul Global de Combatere a HIV/SIDA, Tuberculozei si Malariei" ("Fondul de Garantare") si sa serveasca ca girant al Fondului de Garantare (Girantul.). Creditul nerambursabil pus la dispozitia Primitorului Principal va fi transferat din Fondul de Garantare

Articolul 6. ACORDAREA TRANSELOR DE FONDURI DIN CREDITUL NERAMBURSABIL

a. Aproximativ din trei in trei luni, Primitorul Principal va trimite Fondului Global cereri de transfer de fonduri din creditul nerambursabil in formatul si continutul satisfacator pentru Fondul Global. Cererile de transfer de fonduri din creditul nerambursabil vor fi semnate de persoana sau persoanele autorizate de Primitorul Principal in acest scop. Dupa aprobarea de catre Fondul Global a cererii de transfer de fonduri din creditul nerambursabil, Fondul Global va aviza Girantul sa transfere suma aprobata de Fondul Global in contul specificat in casuta 9 de pe prima pagina a acestui Acord.

b. Suma aprobata pentru transa se bazeaza pe realizarea rezultatelor Programului si pe necesarul previzionat de flux de numerar al Primitorului Principal. Fondul Global poate, in orice moment, sa aprobe o suma mai mica decat valoarea cererii de transfer de fonduri daca Fondul Global va constata ca valoarea cererii de transfer de fonduri nu este in intregime justificata.

c. Fiecare transfer de fonduri din creditul nerambursabil se va face in functie de disponibilitatea de fonduri a Fondului Global pentru astfel de transferuri.

Articolul 7. AUDIT SI EVIDENTE

a. Registrele si inregistrarile Primitorului Principal. Primitorul Principal va tine registre contabile, inregistrari, documente si alte evidente referitoare la Acord, adecvate sa arate , fara limite, toate costurile suportate de Primitorul Principal, in cadrul acestui Acord si progresul general pana la terminarea Programului ("Registrele si Evidentele Acordului"). Primitorul Principal va tine Registrele si Evidentele Acordului in conformitate cu standardele contabile acceptate in Tara Gazda sau in conformitate cu alte standarde contabile convenite in scris, in avans, de Fondul Global si de Primitorul Principal. Registrele si Evidentele Acordului vor fi pastrate pentru inca cel putin trei ani de la data acordarii ultimei transe, din cadrul acestui Acord sau pentru o perioada atat de lunga cat sa permita rezolvarea oricarei reclamatii sau a oricaror constatari ale auditului.

b. Auditul Primitorului Principal. Primitorul Principal va efectua anual aditiul financiar asupra cheltuielilor Programului, cu exceptia cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris. In colaborare cu Fondul Global, Primitorul Principal va selecta un auditor acceptabil pentru Fondul Global si auditarile vor fi efectuate in conformitate cu termenii de referinta acceptabili pentru Fondul Global.

c. Auditul Implementatorilor. Primitorul Principal va asigura auditul cheltuielilor efectuate de Implementatori, in conformitate cu planul aprobat de Fondul Global pentru astfel de auditari cu exceptia cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris.

d. Rapoartele de Audit. Primitorul Principal va furniza sau va determina sa-i fie furnizat Fondului Global, in sase luni de la sfarsitul perioadei auditate , un raport de audit pentru fiecare audit efectuat de Primitorul Principal, in conformitate cu prevederile acestui Articol.

e. Auditul efectuat de Fondul Global. Fondul Global isi rezerva dreptul sa efectueze el insusi sau printr-un agent, auditarile cerute de prezentul Acord, utilizand fondurile creditului nerambursabil sau alte resurse disponibile acestui scop, sa coordoneze o analiza financiara sau sa asigure in alt fel contabilizarea fondurilor nerambursabile.

f. Oportunitati de inspectie. Primitorul Principal va oferi Reprezentantilor autorizati ai Fondului Global si agentilor acestora oportunitatea sa inspecteze, in orice moment rezonabil, activitatile finantate din creditul nerambursabil, utilizarea bunurilor si serviciilor finantate din creditul nerambursabil si Registrele si Evidentele Acordului.

g. Notificarea. Primitorul Principal va notifica imediat, in scris, Fondul Global referitor la orice audit al activitatilor finantate prin acest Acord , initiate sau cerute de o autoritate de audit a Guvernului Tarii Gazda sau de orice alta entitate.

Article 8. RETURNAREA FONDURILOR

a. In cazul oricarui transfer de fonduri din creditul nerambursabil care nu a fost facut sau utilizat in conformitate cu prevederile acestui Acord, sau daca bunurile sau serviciile finantate nu sunt utilizate in conformitate cu prevederile acestui Acord, Fondul Global poate, independent de disponibilitatile sau a exercitarea oricaror remedieri conform acestui Acord, sa ceara Primitorului Principal sa returneze Fondului Global valoarea acestui transfer de fonduri in dolari US, in maximum saizeci (60) de zile de la data primirii de catre Primitorul Principal a Cererii Fondului Global de returnare a fondurilor.

b. Daca nerespectarea de catre Primitorii Principal a oricarei obligatii din cadrul acestui Acord are ca rezultat neutilizarea in conformitate cu acest Acord a bunurilor sau serviciilor finantate sau suportate din creditul nerambursabil, Fondul Global poate sa ceara Primitorului Principal sa restituie Fondului Global , in intregime sau partial, valoarea transei de fonduri acordata in cadrul acestui Acord pentru, sau in legatura cu, aceste bunuri sau servicii, in dolari US, in maximum saizeci (60) de zile de la data primirii Cererii de returnare a fondurilor respective

c. Dreptul din paragrafele (a) si (b) ale acestui Articol , de a cere restituirea fondurilor va continua , independent de oricare alte prevederi din acest Acord , inca trei ani de la data ultimei transe acordate in cadrul acestui Acord.

Articolul 9. FONDURI IN COMPLETARE

In conformitate cu criteriile ce guverneaza selectia si acordarea acestui credit nerambursabil, Fondul Global a acordat Primitorului Principal creditul nerambursabil cu conditia ca creditul

nerambursabil sa fie in completarea resurselor normale si previzionate pe care Tara Gazda le primeste in mod normal, sau a bugetelor din surse externe si interne. In cazul in care astfel de alte resurse sunt reduse intr-o asemenea masura incat sa rezulte, in opinia Fondului Global, ca imprumul nerambursabil a fost folosit pentru a substitui astfel de alte resurse, Fondul Global poate sa inceteze in intregime, sau partial, acest Acord, conform Articolului 21 o acestui Acord.

Articolul 10. COORDONAREA SI COOPERAREA IN CADRUL PROGRAMULUI

a. Comitetul National de Coordonare (CCM)

(1) Primitorul Principal recunoaste ca:

(a) Comitetul National de Coordonare (din care Primitorul Principal face parte) este grupul care coordoneaza prezentarea propunerilor Tarii Gazda catre Fondul Global si monitorizeaza implementarea activitatilor din cadrul programelor aprobate.

(b) Comitetul National de Coordonare functioneaza ca un forum care promoveaza parteneriatul real si participarea constituentilor multipli , inclusiv Tara Gazda, entitati guvernamentale, donatori, organizatii non-guvernamentale, organizatii bazate pe credinta si sectorul privat.

(c) Comitetul National de Coordonare va incuraja abordarea programelor multisectoriale si va asigura legaturile dintre Fondul Global si alte programe de dezvoltare si asistenta medicala, incluzand, dar nelimitat la, imprumuturi multilaterale, credite bilaterale nerambursabile, Programe de Strategie de Reducere a Saraciei, si programe de asistenta sectoriala ; si

(d) Comitetul National de Coordonare isi va incuraja partenerii sa se mobilizeze in mod deosebit pentru a combate bolile saraciei, sa caute resurse financiare sporite si asistenta tehnica pentru acest scop si sa asigure sustinerea programelor locale, inclusiv cele suportate de Fondul Global.

(2) Primitorul Principal va coopera cu Comitetul National de Coordonare si cu Fondul Global pentru a se asigura ca scopul acestui Acord va fi indeplinit . In acest scop, Primitorul Principal si Fondul Global, la cererea oricarui dintre ele sau la cererea Comitetului National de Coordonare , vor schimba puncte de vedere asupra derularii Programului, indeplinirea obligatiilor ce decurg din acest Acord si realizarile oricaror consultanti, contractori, sau furnizori angajati in Program , sau alte probleme referitoare la Program.

(3) Primitorul Principal va asista in mod activ Comitetul National de Coordonare ca acesta sa se intruneasca in mod regulat sa discute planurile, sa schimbe informatii si sa comunice in privinta chestiunilor referitoare la Fondul Global. Primitorul Principal va informa in mod continuu Comitetul National de Coordonare despre Program si despre managementul Primitorului Principal ca atare si va furniza Comitetului National de Coordonare acele repoarte si informatii pe care le poate cere Comitetul National de Coordonare in mod rezonabil. Primitorul Principal intelege ca Fondul Global poate schimba la optiunea sa informatii cu Comitetul National de Coordonare.

(4) Primitorul Principal isi va coordona activitatile cu activitatile programelor corelate sau substantial similare din Tara Gazda .

(5) Fondul Global va specifica in Scrisorile de Implementare responsabilitatile suplimentare ale Primitorul Principal fata de Comitetul National de Coordonare.

b. Implementatori

(1) Din cand in cand, Primitorul Principal poate, in cadrul acestui Acord, sa furnizeze finantare altor entitati pentru a desfasura activitati avute in vedere in cadrul Programului („Implementatori”). Primitorul Principal va fi responsabil pentru toate resursele pe care le primeste si pentru rezultatele pe care el sau implementatorii (daca exista) le realizeaza. Primitorul Principal se va asigura ca toate contractele incheiate cu Implementatorii sunt in conformitate cu acest Acord. Primitorul Principal va furniza Fondului Global o copie a formei acordului sau acordurilor, acceptabila din punctul de vedere al Fondului Global, pe care Primitorul Principal o va utiliza in relatia cu Implementatorii.

(2) Responsabilitatea și cerințele de raportare ale Primitorului Principal vor cuprinde toate fondurile acordate implementatorilor și activitățile realizate de către implementatori prin folosirea fondurilor Programului. Primitorul Principal va implementa sisteme, agreeate de catre Fondul Global, de evaluare a implementatorilor, de monitorizare a performanțelor acestora, și de raportare regulată de către implementatori în concordanță cu acest Acord. Primitorul Principal se va conforma cu cerințele unor astfel de sisteme de evaluare a implementatorilor și va supraveghea și monitoriza activitățile și raportările acestora din cadrul Programului.

(3) Privitor la Implementatori și alte terțe părți care vor încheia contracte cu Primitorul Principal, Primitorul Principal va rămâne în totalitate responsabil pentru acțiunile unor astfel de implementatori sau alte terțe părți și în nici un fel de circumstanțe nu va angaja responsabilitatea Fondului Global.

c. Alți Primitori Principali

Suplimentar față de Primitorul Principal, Fondul Global va putea din când în când să acorde credite nerambursabile unor alte instituții, după cum Comitetul Național de Coordonare va hotărî, pentru implementarea de programe în Țara Gazdă. Primitorul Principal va coopera după cum va fi necesar cu astfel de entități în vederea realizării beneficiilor tuturor programelor finanțate de Fondul Global.

d. Agentul Local al Fondului

(1) Fondul Global a încredințat unei entități, așa cum a fost indicat în caseta 11 de pe prima pagina a prezentului Acord („Agentul Local al Fondului” - ALF), asistarea Fondului Global în rolul său de supervisor pe durata implementării acestui Program.

(2) Primitorul Principal acceptă să coopereze în totalitate pentru a permite ALF să își îndeplinească funcțiile. În acest scop, Primitorul Principal, va efectua, între altele,

următoarele:

(a) va prezenta Fondul Global prin intermediu ALF, toate rapoartele, cererile de plată și alte comunicări cerute în cadrul acestui Acord;

(b) va transmite către ALF copii după toate rapoartele de audit;

(c) va permite ALF să facă vizite pe teren, ad hoc, în locul și la momentul ales de ALF;

(d) va permite ALF să verifice toate înregistrările contabile și documentele legate de Program în locul și la momentul ales de ALF;

(e) va coopera cu ALF pentru identificarea necesităților suplimentare de pregătire a personalului și întărire a capacității instituționale de care Primitorul Principal ar putea avea nevoie pentru implementarea acestui Program; și

(f) va coopera cu ALF în alte modalități pe care Fondul Global le va putea specifica în scris.

(3) În sensul folosit în acest Acord, reprezentantul principal al ALF va fi persoana nominalizată sau care are funcția identificată în caseta 11 de pe prima pagina a prezentului Acord, cu excepția cazului în care Fondul Global notifică altceva Primitorului Principal în scris.

(4) ALF nu va putea amenda sau modifica în orice alt fel clauzele prezentului Acord.

Articolul 11. COMUNICARI

Orice nota, cerere, document, raport, sau alta comunicare pe care Primitorul Principal sau Fondul Global o vor face, se va transmite către Reprezentatul Autorizat al celeilalte Părți (nominalizat în caseta 15 sau 16 de pe prima pagina a prezentului Acord) sau catre Reprezentantul adjunct (nominalizat în caseta 12 sau 13 de pe prima pagina a prezentului Acord), dacă Acordul nu prevede în mod expres altceva sau daca Fondul Global și Primitorul Principal nu stabilesc în scris altfel. În cazul unor comunicări către Fondul Global realizate prin ALF, Primitorul Principal va transmite acea comunicare către persoana identificată în caseta 11 de pe prima pagina a prezentului Acord. Toate comunicările realizate în cadrul acestui Acord se vor face în limba engleză, cu excepția cazului în care Fondul Global și Primitorul Principal vor hotărî altfel în scris.

Articolul 12. SCRISORILE DE IMPLEMENTARE

Pentru a asista Primitorul Principal în implementarea acestui Acord, Fondul Global va emite periodic Scrisori de Implementare care vor furniza informații și indicații suplimentare referitoare la chestiuni cuprinse în prezentul Acord. Suplimentar, Fondul Global și Primitorul

Principal vor putea semna împreună, periodic, Scrisori de Implementare ce vor confirma și vor înregistra înțelesul mutual acceptat al unor aspecte ale implementării acestui acord.

Articolul 13. RAPOARTE

a. Cu excepția situației în care Fondul Global va notifica altfel Primito­rului Principal în scris, Primitorul Principal va furniza Fondului Global rapoartele specificate în paragraful (b) de mai jos, la intervalele indicate sau la alte astfel de intervale după cum Fondul Global va specifica în scris. Aceste rapoarte vor acoperi toate fondurile și activitățile finanțate prin împrumutul nerambursabil. Suplimentar, Primitorul Principal va furniza Fondului Global alte informații și rapoarte, în momentul în care Fondul Global le poate solicita. Fondul Global va specifica periodic, în Scrisorile de Implementare, modelele privind cuprinsul și formatul rapoartelor. Primitorul Principal va furniza Comitetului Național de Coordonare câte o copie după fiecare raport pe care Primitorul Principal îl va transmite Fondului Global.

b. Rapoarte necesare

(1) Rapoarte Trimestriale

Nu mai târziu de 45 de zile de la sfârșitul fiecărui trimestru al anului fiscal al Primito­rului Principal, Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un raport periodic asupra Programului. Raportul va cuprinde (i) activitatea financiară pe durata trimestrului respectiv, precum și cumulată de la începutul Programului până la sfârșitul perioadei de raportare, folosind categoriile de costuri prevăzute în bugetul Programului din Anexa A; și (ii) o descriere a progreselor realizate în direcția atingerii rezultatelor convenite, prevăzute în Anexa A. Primitorul Principal va explica în raport orice diferență între progresele planificate și cele realizate pentru perioada respectivă.

(2) Rapoarte Anuale

Nu mai târziu de 45 de zile de la sfârșitul fiecărui an fiscal al Primito­rului Principal, Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un raport anual financiar și de monitorizare a programului (în plus față de rapoartele trimestriale) acoperind întregul an fiscal precedent.

(3) Raportul Intermediar de Evaluare

Nu mai târziu de 45 de zile înainte de Data de Terminare a Programului, Primito­rului Principal va întocmi și va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un raport intermediar de evaluare a activităților din cadrul Programului până la data raportului.

Articolul 14. MONITORIZARE

Nu mai târziu de 90 de zile de la intrarea în vigoare a acestui Acord, Primito­rului Principal va întocmi și va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul

Global, un plan detaliat de monitorizare a Programului. Fondul Global va specifica în Scrisorile de Implementare modelul pentru acest plan.

Articolul 15. EVALUARE

Fondul Global, la latitudinea sa, va putea realiza o evaluare independentă a Programului. În acest caz, Fondul Global va specifica, prin consultare cu Primitorul Principal și Comitetul Național de Coordonare, termenii de referință pentru evaluare și programul adecvat pentru realizarea sa. Primitorul Principal va cere tuturor implementatorilor cooperarea totală în vederea realizării evaluării.

Articolul 16. COMUNICAREA INFORMAȚIILOR

Oricare din partile la prezentul Acord va putea oferi informații rezultate din implementarea Programului comunității naționale sau celei internaționale, în concordanță cu dreptul la intimitate al persoanelor, cu dreptul de proprietate al persoanelor asupra secretelor comerciale și informațiilor comerciale sau financiare confidențiale. Fondul Global își rezervă dreptul de a publica și comunica în mod liber informații rezultate din implementarea acestui Program.

Articolul 17. CONTRACTE PENTRU BUNURI ȘI SERVICII.

a. Cu excepția cazului în care Fondul Global acceptă în scris altfel,

1. Primitorul Principal va comunica Fondului Global regulile și practicile pe care le va utiliza pentru contractele de livrări de bunuri sau prestări de servicii în cadrul acestui Acord. Ca cerințe minime, aceste reguli și practici vor fi în conforme cu cerințele (a) - (e) de mai jos.

(a) Contractele vor fi acordate, în măsura în care acest lucru este practic, pe baze competitive,

(b) Solicitățile de bunuri și servicii se vor baza pe o descriere clară și corectă a bunurilor și serviciilor ce se dorec a fi achiziționate.,

(c) Contractele vor fi acordate numai unor furnizori responsabili, care au capacitatea potențială de derulare în bune condiții a contractelor.

(d) Pentru bunurile și serviciile achiziționate nu se vor plăti decât prețuri rezonabile (determinate, de exemplu, prin comparația prețurilor oferite și a prețurilor de pe piață);

(e) Primitorul Principal va păstra documente referitoare la recepția și folosirea bunurilor și serviciilor achiziționate în cadrul acestui Acord de către Primitorul Principal, la natura și mărimea cererilor potențialilor furnizori de bunuri și servicii achiziționate de către Primitorul Principal, și la criteriile de acordare a contractelor și comenzilor comerciale de către Primitorul Principal;

2. Drepturile de proprietate asupra bunurilor sau altor proprietăți finanțate de către Fondul Global în cadrul acestui Acord vor fi pe numele Primitorului Principal sau al unui implementator sau a unei alte entități aprobate de Primitorul Principal

b. Periodic, Fondul Global va putea emite Scrisori de Implementare cu alte recomandări pentru Primitorul Principal privind regulile aplicabile contractelor pentru livrare de bunuri (inclusiv produse farmaceutice) și pentru prestarea de servicii folosind fondurile din Împrumutul Nerambursabil.

Articolul 18. PRODUSE FARMACEUTICE ȘI ALTE PRODUSE MEDICALE

În sensul în care sunt utilizați în prezentul Acord, termenii „medicamente”, „produse farmaceutice din surse multiple” și „produse farmaceutice” au înțelesul folosit de către Organizația Mondială a Sănătății în „Glosarul” din „*Autorizarea de Comercializare pentru Produse Farmaceutice cu Referire Specială la Produsele din Surse Multiple (Generice). Manual pentru Autoritățile de Reglementare a Medicamentelor*”. Termenul „produse medicale” include produsele farmaceutice, tehnologii de diagnosticare și consumabilele aferente, plase pentru paturi, insecticide, spray-uri cu gaz împotriva țânțarilor, alte produse de prevenție (de exemplu, prezervative), sau echipament de laborator și produse adiacente (de exemplu, microscopice și reactivi). Atunci când implementatorii (în locul sau în paralel cu cu Primitorul Principal) vor realiza activități de achiziție guvernate de prevederile acestui Articol, Primitorul Principal va realiza funcțiile aplicabile Primitorului Principal conform acestui Articol și va asigura realizarea lor de către implementatori.

a. Evaluarea activității de achiziții și planul de achiziții

Datorită complexității și riscului semnificativ asociate cu achiziția de produse medicale, nici un fel de fonduri din Împrumutul Nerambursabil nu vor fi utilizate pentru finanțarea unor astfel de achiziții până când:

(1) Fondul Global nu a aprobat o evaluare a capacității Primitorului Principal de a face față unei astfel de activități de achiziții, cu excepția cazului în care Fondul Global acceptă în scris altfel,

și,

(2) Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, un plan de achiziții și de utilizare a produselor medicale ce vor achiziționate

b. Lista medicamentelor ce vor fi achiziționate.

Cu excepția cazului în care Fondul Global acceptă altfel în scris, fondurile din Împrumutul Nerambursabil nu vor fi utilizate pentru achiziționarea de medicamente care nu apar în ghidurile de tratament standard utilizate la momentul respectiv sau pe listele de medicamente esențiale ale Organizației Mondiale a Sănătății, ale Guvernului Țării Gazdă sau ale Primitorului sau implementatorilor. Ghidurile de tratament standard relevante sau listele de

medicamente esențiale aplicabile acestui Program vor fi convenite în scris de către Fondul Global și Primitorul Principal înainte ca medicamentele să fie achiziționate în cadrul acestui Acord.

c. Planuri de achiziții de medicamente și de tehnologii și consumabile de diagnostic

Acest Împrumut Nerambursabil nu va fi utilizat pentru finanțarea achiziționării de medicamente decât dacă Primitorul Principal va transmite Fondului Global, în forma și cu conținutul acceptabile de către Fondul Global, a unui plan de achiziții și de utilizare a tehnologiilor și consumabilelor conexe de diagnostic și a altor categorii importante de furnituri legate de aprovizionarea cu medicamente.

d. Previzionare și managementul stocurilor

Primitorul Principal va trebui în mod sistematic și regulat să actualizeze previziunile legate de cantitățile de produse farmaceutice și alte produse medicale necesare din cadrul Programului. Previziunile inițiale pentru activități noi trebuie să se bazeze pe morbiditate, prin ajustarea cererii potențiale în lumina estimărilor realiste asupra capacității de furnizare de servicii. Previziunile pentru activitățile aflate în desfășurare trebuie să se bazeze pe consum.

Primitorul principal trebuie să monitorizeze previziunile și să compare în mod regulat estimările privitoare la necesarul de produse farmaceutice și alte produse medicale din cadrul Programului cu consumul real al acestor produse. Primitorul Principal va raporta aceste informații Fondului Global.

Primitorul Principal trebuie să dezvolte un plan și un sistem informațional pentru minimizarea riscului de epuizare a stocului de medicamente. Cel puțin bianual, Primitorul Principal va raporta Fondului Global de câte ori s-au epuizat stocurile. Primitorul Principal va stabili (sau va asigura stabilirea) unor stocuri tampon, al căror nivel va fi stabilit pentru fiecare produs în parte, și le va monitoriza îndeaproape.



e. Responsabilități privind achizițiile

Pentru domeniile în care Fondul Global a determinat că Primitorul Principal posedă capacitate necesară de derulare a achizițiilor, Primitorul Principal va fi responsabil pentru toate achizițiile realizate în cadrul acestui Acord, și, la libera sa alegere, poate folosi sau poate permite folosirea de către impementatori, a agenților de achiziții locali, naționali sau internaționali pentru derularea achizițiilor. În caz contrar, Primitorul Principal trebuie să folosească agenți de achiziții regionali sau internaționali de reputație, sau alte mecanisme acceptabile de către Fondul Global.

În toate cazurile, Primitorul Principal este încurajat să folosească, sau să determine implementatorii să folosească, servicii capabile de achiziții, regionale sau globale, oricând se pot obține prețuri mai joase pentru produse de calitate asigurată prin comasarea cererii.

f. Practici de achiziție

Primitorul Principal trebuie să asigure faptul că achiziționarea de produse farmaceutice în cadrul acestui Acord se conformează Principiilor Operaționale Interagenției de Achiziții de Produse Farmaceutice, cu excepția cazurilor în care, atunci când practicile folosite diferă față de Principiile Operaționale Interagenției de Achiziții de Produse Farmaceutice, Primitorul Principal demonstrează, în forma și cu conținutul satisfăcătoare pentru Fondul Global, existența unui sistem comparabil de achiziții pe baze competitive de la un grup de furnizori precalificați, transparența și responsabilitatea practicilor acestora, și aplicarea mecanismelor necesare pentru asigurarea calității.

g. Cel mai mic preț posibil

Primitorul Principal va folosi practici de achiziții de bunuri, inclusiv cumpărarea alternativă de la producători și distribuitori calificați, după cum se menționează la litera (f) de mai sus, pentru a obține cel mai mic preț pentru produse, în paralel cu asigurarea calității.

h. Respectarea standardelor de calitate

Produsele farmaceutice pot fi finanțate în cadrul prezentului Acord numai dacă standardele de calitate pentru asemenea produse farmaceutice pot fi asigurate. Pentru produse din surse multiple, ce nu mai sunt patentate, cu doze disponibile prevăzute în standarde de calitate farmaceutice publicate, Primitorul Principal va putea verifica conformitatea cu standardele aplicabile în conformitate cu procedurile naționale existente în Țara Gazdă.

Orice produs disponibil din sursă unică sau cu surse limitate (adică un produs farmaceutic pentru care nu există disponibile public standarde de asigurare a calității, metode analitice și standarde de referință) trebuie

(1) să fie acceptabil conform Proiectului Pilot al Națiunilor Unite pentru Calitate și Surse de Achiziție inițiat de Organizația Mondială a Sănătății;

(2) să fie autorizat pentru utilizare de către autoritatea de reglementare a

(a) unui membru al Convenției privind Inspekția Farmaceutică sau a unei entități ce face parte dintr-o Schemă de Cooperare pentru Inspekția Farmaceutică sau

(b) unui membru al Conferinței Internaționale pentru Armonizarea Cerințelor Tehnice pentru Înregistrarea Produselor Farmaceutice pentru Uz Uman; sau

(3) să fie autorizat până la 31 decembrie 2004 de către Autoritatea Națională de Reglementare pentru Medicamente.

După 31 decembrie 2004, toate produsele farmaceutice din surse limitate sau unice trebuie să îndeplinească cerințele literelor (a) sau (b) din fraza precedentă. În toate cazurile, produsele farmaceutice finanțate în cadrul Acordului trebuie să satisfacă standardele de calitate prevăzute periodic de către Fondul Global.

i. Înregistrarea medicamentelor la nivel național (vor fi respectate cerințele locale, dacă există).

Dacă produsele farmaceutice ce se intenționează a se utiliza în cadrul Programului necesită aprobare din partea autorității naționale de reglementare în domeniul medicamentelor din Țara Gazdă („Autoritatea Națională de Reglementare pentru Medicamente”), astfel de produse farmaceutice vor fi finanțate în cadrul Acordului doar dacă au primit această aprobare.

j. Monitorizarea activității furnizorilor

Primitorul Principal va trebui să monitorizeze îndeplinirea de către furnizori a obligațiilor, din punct de vedere al calității bunurilor și serviciilor furnizate și va transmite informațiile culese către Fondul Global în format electronic în vederea publicării pe Internet, printr-o procedură ce va fi stabilită sau precizată de către Fondul Global.

k. Monitorizarea calității produselor

Primitorul Principal va asigura în mod sistematic testarea pentru conformitate cu standardele de calitate aplicabile a unor mostre prelevate aleator din produsele farmaceutice finanțate prin acest Acord. Fondul Global ca furnizor indicat suplimentare asupra acestui subiect la o dată ulterioară. Totuși, în orice caz, Primitorul Principal trebuie să dețină sisteme operationale adecvate de monitorizare, acceptabile de către Fondul Global, sau să utilizeze în acest scop agenții internaționale de achiziții acceptabile de către Fondul Global.

l. Lanțul de achiziții

Referitor la lanțul de achiziție pentru produse farmaceutice și alte produse medicale finanțate în cadrul Programului, Primitorul Principal va depune eforturile necesare pentru a asigura fiabilitate, eficiență și securitate optima.

m. Evitarea deturnărilor

Primitorul Principal va implementa și va asigura implementarea de către implementatori a unor proceduri pentru evitarea deturnării de la scopul intenționat și convenit al produselor medicale finanțate din Program. Procedurile vor include stabilirea și menținerea unui sistem fiabil de management al stocurilor, sisteme de control al stocurilor bazate pe principiul primul venit primul ieșit, sisteme de audit intern, și structuri de conducere adecvate pentru a asigura funcționarea riguroasă a acestor sisteme.

n. Respectarea protocolor de tratament, rezistența la medicamente și efectele adverse

Primitorul Principal va implementa mecanisme pentru

- (1) încurajarea pacienților să respecte tratamentele ce le sunt prescrise (mecanismele vor include, fără a se limita la, combinații de doze fixe, formule cu administrare o dată pe zi, ambalaje în blistere și educarea și susținerea de către ceilalți pacienți)
- (2) monitorizarea și limitarea rezistenței la medicamente; și
- (3) monitorizarea reacțiilor adverse la medicamente în concordanță cu recomandările internaționale existente.

Pentru a sprijini limitarea rezistenței la medicamentele de a doua linie contra tuberculozei, și pentru a fi în concordanță cu politicile altor surse internaționale de finanțare, toate achizițiile de medicamente pentru tratamentul tuberculozei cu rezistență multiplă finanțate în cadrul Acordului vor fi efectuate prin intermediul Comitetului Green Light al Parteneriatului pentru Stoparea Globală a TBC.

Articolul 19. UTILIZAREA BUNURILOR SI SERVICIILOR

Toate bunurile și serviciile finanțate din fondurile Imprumutului nerambursabil, dacă nu a fost acceptat altfel în scris de Fondul Global, vor fi destinate scopurilor Programului până la încheierea sau terminarea acestui Acord, și ca urmare pot fi utilizate numai pentru atingerea obiectivelor Acordului, sau așa cum este precizat de Fondul Global în scrisorile de implementare.

Articolul 20. PERIOADA DE VALABILITATE SI AMENDAMENTE

Nici o modificare a acestui Acord nu va fi valabilă dacă nu este în formă scrisă și semnată de reprezentanții autorizați ai Fondului Global și ai Primitorului Principal. Orice modificare a clauzelor prezentului Acord precizată în casutele 1 până la 13 de pe prima pagină a prezentului Acord va trebui să fie reflectată și însoțită de o altă primă pagină a Acordului care să includă modificarea respectivă. În situația casutelor 1A și 1B, a casutelor 4 până la 8 și a casutei 10, prima pagină a Acordului care include modificările trebuie să fie acceptată în mod formal în scris atât de Fondul Global cât și de Primitorul Principal. Modificarea casutelor 9 până la 12 poate fi efectuată de Fondul Global după notificarea în scris venită din partea Primitorului Principal. Modificarea casutelor 2, 11 și 13 poate fi efectuată de către Fondul Global la discreția acestuia. Fondul Global poate modifica casuta 3 pentru a reflecta modificările convenite ale Acordului (în anexa A, de exemplu).

Articolul 21. REZILIEREA; SUSPENDAREA

- A) Fondul Global poate rezilia prezentul Acord în totalitate sau parțial după notificarea în scris a Primitorului Principal cu 30 de zile înainte. Fondul Global poate suspenda acest Acord în totalitate sau parțial după notificarea în prealabil în scris a Primitorului Principal. Orice parte a acestui Acord care nu este reziliată sau suspendată va rămâne în vigoare și va avea efect deplin.
- B) În plus, după rezilierea în totalitate sau parțială a acestui Acord, Fondul Global poate, pe cheltuiela Fondului Global, să dispună ca proprietatea asupra bunurilor care au fost finanțate din imprumutul nerambursabil să fie transferate Fondului Global, dacă aceste bunuri sunt în situația de a fi livrate.

Articolul 22 NOVATIUNE; TRANSFERAREA RESPONSABILITATILOR PRIMITORULUI PRINCIPAL CONFORM PREZENTULUI ACORD

Dacă în orice moment, fie Primitorul Principal fie Fondul Global constată că Primitorul Principal nu este capabil să îndeplinească sarcina de Primitor Principal în îndeplinirea responsabilităților care decurg din acest Acord, sau dacă pentru orice motiv Fondul Global sau Primitorul Principal doresc să transfere o parte sau toate responsabilitățile

Primitorul Principal unei alte entitati care este capabila si doreste sa-si asume aceste responsabilitati, atunci Fondul Global si Primitorul Principal pot cadea de acord ca cealalta entitate ("Noul Primitor Principal"), sa fie substituata Primitorul Principal din acest Acord. Substituirea se va efectua cu clauzele si in conditiile convenite de Fondul Global si de Noul Primitor Principal, in consultare cu Comitetul National de Coordonare. Primitorul Principal convine sa coopereze pe deplin in vederea unui transfer cat mai facil cu putinta.

Articolul 23. NERENUNTAREA LA REMEDII

Nici o intarziere in exercitarea oricarui drept sau remediu in cadrul acestui Acord, nu va fi interpretata ca o renuntare la un asemenea drept sau remediu.

Articolul 24. SUCCESORI SI CESIONARI

Acest Acord va fi obligatoriu pentru succesorii si cesionarii Primitorul Principal si Acordul va fi considerat ca include si succesorii Primitorul Principal si cesionarii sai. Insa, nimic in acest Acord nu permite cesionarea fara aprobarea prealabila scrisa a Fondului Global.

Articolul 25. LIMITAREA RESPONSABILITATII FONDULUI GLOBAL

a. Fondul Global va fi responsabil numai pentru indeplinirea obligatiilor specifice stabilite in acest Acord. Cu exceptia acelor obligatii, Fondul Global nu va avea nici o responsabilitate fata de Comitetul National de Coordonare, Primitorul Principal, Implementatori sau orice alta persoana sau entitate ca rezultat al acestui Acord sau a implementarii Programului. Orice raspundere financiara sau de orice alta natura care ar putea rezulta ca urmare a implementarii acestui Program va fi in sarcina Primitorul Principal si a Implementatorilor.

b. Primitorul Principal implementeaza Programul in numele sau si nu al Fondului Global. Acest Acord si Imprumul nerambursabil nu vor fi in nici un fel interpretate ca si cum ar crea o subordonare de genul finantator si subsidiara, ca parteneriat de drept sau ca o asociere in participatiune intre Fondul Global si Primitorul Principal sau orice alta persoana implicata in Program. Fondul Global nu isi asuma nici un fel de responsabilitate pentru eventualele pierderi sau daune cauzate oricarei persoane sau proprietati ca urmare a implementarii Programului.

Articolul 26. ARBITRAJUL

a. Orice disputa intre Fondul Global si Primitorul Principal ca urmare sau rezultand din acest Acord care nu este rezolvata pe cale amiabila poate fi transmisa arbitrajului atat la cererea Fondului Global cat si a Primitorul Principal. Arbitrajul va fi efectuat in conformitate cu regulile UNCITRAL in vigoare la data la care are loc arbitrajul. Fondul Global si Primitorul Principal sunt de acord sa accepte rezultatul arbitrajului ca urmare a unei dispute si decizia finala ca urmare a unei dispute, controversa sau reclamatii. Locul arbitrajului va fi Geneva, Elvetia.

b. Pentru orice disputa a carei valoare este de 100,000 USD sau mai puțin, va fi numit un singur arbitru.

c. Pentru orice disputa a carei valoare este mai mare de 100,000 USD, vor fi numiti trei arbitri dupa cum urmeaza: Fondul Global si Primitorul Principal vor numi fiecare un arbitru, iar cei doi arbitrii vor numi de comun acord un al treilea arbitru care va fi presedintele.

Articolul 27. CONFLICTUL DE INTERESE; ANTI-CORUPTIA

a. Primitorul Principal va mentine standarde de conduita ce vor governa in indeplinirea sarcinilor de catre persoanele afiliate Primitorului Principal (directori, angajati sau agenti) implicati in acordarea sau administrarea de contracte, imprumuturi nerambursabile sau a altor beneficii ca urmare a administarii imprumutului nerambursabil. Nici o persoana afiliata Primitorului Principal nu va participa la selectia, acordarea sau administrarea unui contract, imprumut nerambursabil sau a altui beneficiu finantat din imprumutul nerambursabil in care persoana respectiva, membrii ai familiei acestuia sau parteneri de afaceri ai acelei persoane sau organizatii controlate substantial de acea persoana au avut sau au interese financiare. Nici o persoana afiliata Primitorului Principal nu va participa la tranzactii cu organizatii sau entitati cu care respectiva persoana negociaza sau are aranjamente de angajare. Persoanele afiliate Primitorului Principal nu vor solicita gratuitati, favoruri sau cadouri furnizorilor sau potentialilor furnizori.

b. Daca Primitorul Principal are cunostinta sau afla de orice conflict efectiv, aparent sau potential intre interesele financiare ale oricarei persoane afiliate Primitorului Principal, Comitetului National de Coordonare, Agentului Local al Fondului Global sau Fondului Global si sarcinile acelei persoane in implementarea programului, Primitorul Principal va dezvalui imediat acel conflict efectiv, aparent sau potential direct Fondului Global.

c. Fondul Global si Primitorul Principal nu vor oferi unei terte persoane, nici nu vor cauta, accepta sau promite direct sau indirect pentru ei insisi sau pentru o alta persoana sau entitate cadouri sau beneficii ca vor fi considerate ca practici ilegale de coruptie.

Anexa A

Implementarea programului – rezumat

<i>Tara:</i>	Romania
<i>Denumirea initiala a propunerii:</i>	Combaterea HIV/SIDA si a tuberculozei: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania
<i>Numarul initial al propunerii:</i>	2351
<i>Titlul creditului nerambursabil:</i>	Combaterea tuberculozei: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania
<i>Numarul creditului nerambursabil:</i>	ROM-202-G02-T-00
<i>Boala:</i>	Tuberculoza (TBC)
<i>Primitor principal:</i>	Ministerul Sanatatii si Familiei

A. **Descrierea programului**

1. **Rezumat**

Programul va permite Guvernului Romaniei sa reduca mortalitatea si morbiditatea prin tuberculoza, precum si transmiterea acesteia, impiedicandu-se in acelasi timp dezvoltarea rezistentei medicamentoase. Pe langa acestea, DOTS si protocoalele pentru tuberculoza rezistenta la politerapie vor fi incorporate in strategia DOTS, iar 80% din pacientii cu tuberculoza rezistenta la politerapie vor primi tratament. Dupa doi ani, peste 10 000 de profesionisti vor fi pregatiti si implicati in programul DOTS, creandu-se astfel premisele atingerii obiectivelor Organizatiei Mondiale a Sanatatii (OMS) de reducere a ratelor de mortalitate si stopare a incidentei crescute a bolii.

2. **Scopul**

Scopul este atingerea tintelor recomandate de OMS privind controlul tuberculozei, adoptate de catre Adunarea Mondiala a Sanatatii (rezolutiile WHA 44.8, 1991 si 46.36, 1993), de vindecare a 85% din cazurile noi depistate pozitiv la examenul de sputa si de depistare a 70% din incidenta estimata a cazurilor pozitive la examenul de sputa, prin extinderea acoperirii DOTS la 100% din tara pana la finalul proiectului.

3. **Grupul tinta/beneficiarii**

- Pacientii cu TBC din Romania, incluzând cazurile noi, recaderile si cazurile cronice
- Copiii bolnavi de TBC
- Comunitatile rrome
- Detinutii bolnavi de TBC
- Pacientii cu TBC cronica si cei cu TBC rezistenta la tratament
- Personalul medical si stiintific implicat in controlul tuberculozei
- ONG-uri si organizatii comunitare

4. **Obiectivele principale**

- Asigurarea extinderii DOTS si a programelor de preventie, in scopul stoparii ratei in crestere a incidentei tuberculozei

- Intărirea sistemului național de îngrijiri de sănătate acordate bolnavilor cu TBC, utilizând o abordare centrată pe pacient, care să îmbunătățească atât accesul la serviciile de sănătate, cât și utilizarea acestora
- Îmbunătățirea supravegherii/monitorizării tuberculozei și întărirea sistemului de supraveghere din cadrul Rețelei Naționale de Supraveghere a Bolilor Transmisibile

5. Activități planificate

- Inițierea unui sistem de supraveghere și monitorizare a activităților programului
- Dezvoltarea unei rețele de resurse umane adecvate, în scopul controlului tuberculozei
- Îmbunătățirea controlului tuberculozei la copii și grupuri cu risc înalt, cum sunt persoanele infectate cu HIV, deținuții și rromii
- Stabilirea unui sistem de stimulente pentru bolnavii cu TBC
- Îmbunătățirea rețelei de laboratoare de bacteriologie și a funcționării rețelei de control al calității
- Îmbunătățirea accesului la îngrijiri adecvate pentru bolnavii de TBC și pentru cazurile cronice (inclusiv cele rezistente la tratament)
- Îmbunătățirea sistemului românesc de management al tratamentului
- Dezvoltarea unui sistem funcțional de supraveghere și monitorizare
- Intărirea și integrarea sistemului de supraveghere a tuberculozei în cadrul Sistemului Național de Supraveghere a Bolilor Transmisibile
- Dezvoltarea de programe care să determine interrelațiile existente între SIDA și TBC, în special la copii.

6. Strategii

- Intărirea implementării Strategiei Naționale și a controlului tuberculozei în rândul persoanelor cele mai vulnerabile, lucrând în strânsă colaborare cu rețelele de specialiști în pneumologie și epidemiologie, medici de medicină generală, medici de familie, asistenți sociali și comunitari și alți membri ai comunității.
- Îmbunătățirea sistemului național de îngrijiri de sănătate, prin îmbunătățirea rețelei laboratoarelor de bacteriologie și a funcționării sistemului de control al calității.
- Dezvoltarea capacității sistemului de supraveghere/monitorizare a tuberculozei în cadrul Rețelei Naționale de Supraveghere a Bolilor Transmisibile, aducând laolaltă parteneri care să includă instituții guvernamentale, organizații profesionale, ONG-uri, practicieni privați, cât și Biserica Ortodoxă Română.

7. Rezultate preconizate

Conform Anexei 1 la această Anexa A.

8. Componenta inițială a Comitetului Național de Coordonare

Componenta Comitetului Național de Coordonare se poate modifica pe parcurs. La momentul semnării acestui acord, Comitetul Național de Coordonare a inclus:

- Cabinetul Primului Ministru
- Ministerul Sănătății și Familiei
- Uniunea Națională a Asociațiilor Persoanelor Infectate cu HIV/SIDA
- Institutul de Management al Serviciilor de Sănătate
- Ministerul Finanțelor Publice
- Ministerul de Justiție, Direcția Generală a Penitenciarelor
- Ministerul de Interne
- Health Aid Romania
- Ministerul Muncii și Solidarității Sociale
- Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței

- Ministerul Educatiei si Cercetarii
- Ministerul Tineretului si Sportului
- Secretariatul General al Guvernului
- Autoritatea Nationala pentru Protectia Copilului si Adoptie
- Secretariatul de Stat pentru Persoanele cu Handicap
- Ministerul Apararii Nationale
- Ministerul Administratiei Publice
- Presedentia Romaniei
- Casa Nationala de Asigurari de Sanatate
- Asociatia Romana contra SIDA (ONG)
- Romanian Angel Appeal (ONG)
- Fundatia Tineri pentru Tineri (ONG)
- Societatea de Educatie Contraceptiva si Sexuala din Romania (ONG)
- Salvati Copiii Romania (ONG)
- Population Services International (ONG)
- Romanian Harm Reduction Network (ONG)
- John Snow Research and Training Institute (ONG)
- Fundatia Accept (ONG)
- Centrul pentru Politici si Servicii de Sanatate
- Associazione Volontari per il Servizio Internazionale (ONG)
- Merck Sharp & Dohme (sectorul privat)
- Glaxo Smith Kline (sectorul privat)
- F. Hoffman La Roche (sectorul privat)
- Bristol Myers Squibb (sectorul privat)
- Boehringer Ingelheim (sectorul privat)
- Agentia Statelor Unite pentru Dezvoltare Internationala
- Delegatia Uniunii Europene in Romania
- Organizatia Mondiala a Sanatatii
- UNICEF
- UNFPA
- UNDP
- Biroul Bancii Mondiale in Romania
- UNAIDS

B. Conditii precedente acordarii finantarii

1. Conditii precedente primei transe (data limita specificata in paragraful 6a din acordul de credit nerambursabil)

Anterior acordarii primei transe din creditul nerambursabil, Primitorul Principal, in afara cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris, va furniza catre Fondul Global, in forma si continutul satisfacatoare pentru acesta din urma,

- a. un extras de cont care sa confirme contul bancar in care vor fi virate fondurile din grant si din care Primitorul Principal va retrage fonduri pentru implementarea Programului, acest cont bancar fiind unul separat, deschis exclusiv pentru acest grant; si
- b. o scrisoare semnata de catre Reprezentantul Autorizat din partea Primitorului Principal, specificand numele, functia si specimenul de semnatura autorizat al fiecarei persoane autorizate sa semneze dispozitii de plata conform art. 6 din sectiunea Conditii si Termeni Standard din acest Acord si, in eventualitatea in care o dispozitie de plata poate fi semnata de mai multe persoane, conditiile in care fiecare din acestea poate semna; si
- c. dovada ca Guvernul Romaniei garanteaza ca toate bunurile si serviciile importate sau cumparate in Romania cu fonduri din acest grant sunt scutite de taxe si impozite in conformitate cu art. 4 al acestui Acord, in mod special de toate taxele vamale, alte taxe de

import si taxe pe valoarea adaugata, indiferent daca aceste bunuri si servicii sunt importate sau cumparate de catre Primitorul Principal ori de catre Sub-Primitori, si

d. dovada ca Organizatiile Non-Guvernamentale care sunt si organizatii non-comerciale, contractate ca Sub-Primitori in cadrul acestui acord, vor fi considerate ca si organizatii non-profit si vor fi astfel scutite de toate impozitele pe profit aplicate companiilor comerciale; si

e. dovada ca Unitatea de Management al Proiectului poate recruta personal si gestiona fonduri in conformitate cu prevederile legislatiei in vigoare ce reglementeaza implementarea proiectelor multilaterale cu donatori, fiind in rest independenta de Ministerul Sanatatii si Familiei.

2. Conditii care preced cea de a doua tranza (data limita specificata in paragraful 6a din acordul de credit nerambursabil)

Anterior acordarii celei de a doua transe din acest credit nerambursabil, Primitorul Principal, in afara cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris, va furniza catre Fondul Global, in forma si continutul satisfacatoare pentru acesta din urma,

a. dovada, rezultata in urma evaluarii, ca sistemele de monitorizare si evaluare ale Primitorului Principal sunt capabile sa monitorizeze si evalueze intr-un mod satisfactor activitatile cuprinse in acest program, si

b. dovada, rezultata in urma evaluarii, a existentei unei capacitati institutionale si programatice a Primitorului Principal, care sa permita implementarea programului; si

c. un Manual Operational al Proiectului clar si cuprinzator, care sa stipuleze organizarea interna a Unitatii de Management al Proiectului si managementul Implementatorilor, cuprinzand evaluarea si selectia Implementatorilor, avansarea fondurilor, controlul si monitorizarea activitatii acestora, incluzând protectia bunurilor din custodie. Manualul, ghidurile si procedurile privind finantarea, avansarea fondurilor, achizițiile, raportarea si controlul convenite între Primitorul Principal si Fondul Global constituie parte integranta a acestui Acord.

d. dovada faptului ca personalul aditional cheie a fost desemnat (cel putin Directorul Financiar si – in functie de nevoile Primitorului Principal – doi Coordonatori de Program pentru Fondul Global); si

e. dovada stabilirii unei politici formale privind securitatea informatiilor, in scopul protejarii integritatii si confidentialitatii datelor; si

f. dovada stabilirii unor proceduri formale de identificare si rezolvare a oricaror conflicte de interese cu partile relationate.

3. Conditii care preced avansarea fondurilor destinate produselor de sanatate (data limita specificata in paragraful 6a din acordul de creditul nerambursabil)

Anterior avansarii de fonduri din creditul nerambursabil care sa finanteze procurarea produselor de sanatate asa cum este definit in art. 18, Primitorul Principal, in afara cazului in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris, va furniza catre Fondul Global, in forma si continutul satisfacatoare pentru acesta din urma,

a. dovada, rezultata in urma evaluarii, a capacitatii lantului de achizitii si distributie al Primitorului Principal de a prelua in mod satisfactor activitatile de achizitii cerute de program.

C. Agentia pentru achizitii/Agentii implicate

Vor fi determinate in conformitate cu recomandarile privind achizitiile ale Agentului Local al Fondului, cat si cu aprobarea Comitetului Green Light asupra programului in Romania.

D. Lista medicamentelor esentiale aplicabile in Program

Va fi determinata de catre Comitetul Green Light al Organizatiei Mondiale a Sanatatii.

E. Ghiduri de tratament standard aplicabile in Program

Vor fi determinate de catre Comitetul Green Light al Organizatiei Mondiale a Sanatatii.

F. Termeni si Conditii Speciale pentru acest Acord

1. Raportul anual cerut conform art. 13b(2) al acestui Acord va fi prezentat nu mai tarziu de 90 de zile dupa incheierea fiecarui an fiscal al Primitorului Principal, in afara de cazul in care Fondul Global si Primitorul Principal nu convin altfel in scris,
2. Cerinta de a prezenta Raportul Intermediar de Evaluare conform prevederilor art.13b(3) ale acestui Acord este astfel anulata.
3. Daca nu se convine altfel in scris,
 - a. Primitorul Principal va transfera aproximativ 25% (douazeci si cinci la suta) din creditul nerambursabil primit de la Fondul Global catre Agentiile Non-Guvernamentale (ONG-uri) care vor fi contractate ca Implementatori; si
 - b. pana la 1 octombrie 2003, Primitorul Principal va furniza Fondului Global numarul Implementatorilor inclusi in acest credit nerambursabil; si
 - c. pana la 1 octombrie 2003, jumatate din acesti Implementatori vor identificati si se vor incheia contractele cu acestia. Pana la 1 decembrie 2003, toti Implementatorii vor fi identificati si se vor incheia contractele cu acestia; si
 - d. Implementatorii cu care s-au incheiat contracte pot primi imediat fonduri de la Primitorul Principal, indiferent daca ceilalti Implementatori au fost sau nu identificati.

Anexa 1 la Anexa A: Bugetul si rezultatele preconizate ale Programului

Tara:	Romania
Boala:	Tuberculoza
Titlul programului:	Combaterea tuberculozei: un raspuns cuprinzator, coordonat, multisectorial in Romania
Numarul creditului neramborsat:	ROM-202-G02-T-00
Primitorul Principal:	Ministerul Sanatatii si Familiei
Perioada:	

INDICATORII DE MONITORIZARE SI EVALUARE A PROGRAMULUI

Obiectivele programului	Indicatorii cheie	Situatia actuala (daca este disponibila)	Anul 1 (Rezultate/tinte preconizate)				Anul 2 (Rezultate/tinte preconizate)	Sursele de date
			Trimestrul 1	Trimestrul 2	Trimestrul 3	Trimestrul 4		
1. Asigurarea extinderii DOTS in scopul reducerii ratei in crestere a incidentei tuberculozei	Numarul personalului pregatit in activitati DOTS	ultimul training pentru specialisti: 1997; 100 de asistente medicale au efectuat training in 2001; 1.000 medici generalisti au efectuat training in ultimii 2 ani				1.000 de specialisti si 4.000 de asistente medicale pregatiti in activitati DOTS	3.000 de specialisti si 8.000 de asistente medicale pregatiti si implicati in programul DOTS	Fise de training
	Ghiduri de practica pentru diagnosticul TBC la copii disponibile	neactualizate				Distribuirea noilor ghiduri catre toti specialistii implicati	50 % din specialistii identificati pregatiti pentru utilizarea noilor ghiduri de practica	Ghiduri de practica disponibile si fise de training
	Evaluarea nevoilor si achizițiile pentru camerele de izolare si colectare a sputei in inchisori	nu exista camere de izolare; doar 4 camere de colectare a sputei in inchisori	Evaluarea nevoilor finalizata			30 % din camerele de izolare si colectare a sputei realizate	40 % din camerele de izolare si colectare a sputei realizate	Facturi, observare directa
	Numarul bolnavilor TBC testati pentru HIV	nu sunt disponibile			1.000 de bolnavi TBC noi in centre selectate	3.000 bolnavi TBC noi testati pentru HIV in centre selectate	50 % din bolnavii TBC noi testati pentru HIV in centre selectate	Inregistrările serviciilor centrului
2. Intarirea sistemului national de ingrijiri de sanatate pentru bolnavii de tuberculoza	Achizitionare de aparatura pentru laboratoarele de bacteriologie	15% din laboratoare sunt dotate conform categoriei din care fac parte		Achizițiile organizate	Achizițiile, distributia si instalarea dotarilor	50 % din laboratoare dotate conform categoriei acestora	100 % din laboratoare dotate conform categoriei acestora	Facturi si observare directa
	Reabilitarea a 3 centre regionale pentru pacientii cu rezistenta la polichimioterapie	nici un centru in acest moment	Evaluarea nevoilor in trei centre regionale	Planul de reabilitare dezvoltat			Reabilitarea a 3 centre regionale pentru pacientii cu rezistenta la polichimioterapie indeplinita	Facturi si observare directa
	Dezvoltarea unui sistem nou, sustenabil, de management al tratamentului	sistemul de management al tratamentului nu este functional		Evaluarea nevoilor finalizata			Sistemul de management al tratamentului finalizat, functional, cu 50% din personalul identificat pregatit sa il foloseasca	Sistemul de management al tratamentului functional, in concordanta cu ghidurile de practica internationale; fise de training
	Solicitarea la Comitetul Green Light pentru chimioterapie antituberculoase de generatia a doua	chimioterapicele antituberculoase de generatia a doua sunt procurate cu dificultate, la preturi ridicate		Aprobare din partea Comitetului Green Light		Distributia medicamentelor initiata	80% din pacientii cu tuberculoza rezistenta la polichimioterapie sunt in tratament	Fisele bolnavilor TBC
3. Intarirea sistemului de supraveghere/monitorizare in cadrul Retelei Nationale de Supraveghere a Bolilor Transmisibile	Vizite de supraveghere/monitorizare	20 vizite/an	Instrumentul de evaluare pentru supraveghere disponibil		25% din judete primesc 2 vizite/an	50% din judete primesc 2 vizite/an	100% din judete primesc 2 vizite/an	Rapoarte ale vizitelor in teren
	Achiziții de vehicule pentru efectuarea vizitelor de supraveghere la nivel judetean	nu exista vehicule disponibile pentru activitatile de control al tuberculozei		Documentele de oferta finalizate	Sunt donate vehicule pentru programul TBC de la nivel judetean	Vizitele la nivel judetean initiate	Vizitele la nivel judetean in desfasurare	Facturi, observare directa
	Realizarea unui workshop privind colectarea de date	in ultimii trei ani nu s-a realizat nici un workshop referitor la colectarea de date	Masa rotunda pentru stabilirea datelor ce trebuie colectate			Training-ul personalului implicat in colectarea datelor initiat	Training-ul personalului implicat in colectarea datelor finalizat	Fise de training
	Proiectarea unui software special	nu este disponibila			Software finalizat			Software disponibil, functional

BUGETUL PROGRAMULUI

	Bugetul anului 1				Bugetul anului 2	Sursele de date
	Trimestrul 1	Trimestrul 2	Trimestrul 3	Trimestrul 4		
1. Bugetul rezumativ	\$150.000	\$1.870.000	\$6.704.000	\$2.274.000	\$5.872.000	
2. Fonduri avansate catre Implementatorii guvernamentali		\$1.000.000	\$5.574.000	\$1.234.000	\$3.919.000	
3. Fonduri avansate catre Implementatorii ONG-uri		\$750.000	\$1.050.000	\$900.000	\$1.516.000	
4. Cheltuieli de monitorizare si evaluare	\$80.000	\$60.000	\$30.000	\$100.000	\$251.000	
5. Cheltuieli ale Primitorului Principal	\$70.000	\$60.000	\$50.000	\$40.000	\$186.000	

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro